SASKATOON, SASK.

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada.
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного понеділка
в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді — $3.50
Поза Канадою — — — — — $4.00
Зміна адреси: 10 центів

No. 1. Vol. XXIX. Edmonton, Alberta, Monday, January 2, 1956. Едмонтон, Алберта, понеділок 2. січня 1956. Число 1. Рік XXIX.

СПІЛЬНЕ ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ

УКРАЇНСЬКОЇ ІЄРАРХІЇ В КАНАДІ

з приводу Христового Різдва.

"І пішли з поспіхом і знайшли Марію та Йосифа і Дитя лежаче в яслах (Лука: 2, 16).

Христос раждається!

Дорогі Брати й Сестри!

Історія єгипетського Йосифа, одна з найкращих у цілій біблійній історії Старого Завіту, зачинається від того, що патріярх Яків післав сина Йосифа, щоб він пішов і подивився, що діється з його братами.

Коли батьків любимець Йосиф був удома, а інші брати пасли стада на сихемських полях і довший час не давали про себе вістки, то занепокоєний батько сказав до Йосифа: Йди і подивися, чи все гаразд з твоїми братами . . . скажеш мені, що з ними діється (Книга Битія: 37,14).

Послушний Йосиф відповів патріярхові Яковові: Я готов. І пішов шукати тих далеких піль, що на них його брати пасли стада. Брати зустріли Йосифа як не брата, і продали його прохожим купцям. Купці забрали Йосифа до Єгипту, де він по роках неволі став спасителем єгипетського народу і своєї власної родини від голоду. Одночасно єгипетський Йосиф став передобразом Спасителя світу.

З того часу пройшли сторіччя, як на вифлеємських полях пастирям, що сторожили своїх стад, з'явився Господній Янгол і сказав до них заляканих: "Не бійтеся, бо це звіщаю вам велику радість, що буде всім людям; сьогодні, в місті Давида, вам народився Спаситель, Христос Господь (Лука: 2, 10). Цим разом інший батько, занепокоєний синами, що віддалились від Нього і не давали про себе вістки, післав свого улюбленого Сина: Йди і подивися, чи все гаразд з твоїми братами.

Народжений у Вифлеємі, в Давидовому місті, Спаситель світу, Христос Господь, прийшов до своїх братів на землі, що віддалились від небесного Отця і впродовж довшого часу не давали йому вістки про себе. Єдинородний Божий Син прийшов на світ не на те, щоб його судити за провини, які тягнулися неперервною ниткою від упадку Адама і від крови праведного Авеля, але щоб всі ті провини прийняти на себе та принести себе в жертву примирення Богу Отцю, як Агнець, що бере на себе гріхи світу (Ів. 1, 29).

На землі, що її історія зачинається раєм, народжений Спаситель застав "мерзість запустіння". Боже Дитя прийшло на землю, що на ній як би не було Божих дітей: поганські народи потопали в пітьмі ідолослужби та гріхів; а Богом вибраний нарід вибрав собі іншого Месію-Спасителя від того, що був обіцяний і висланий Богом. З людей не було кому привітати народженого Спасителя. Вітали його всього тільки дрібні гуртки: обоє батьки, гурток пастирів і трійка мудреців зі сходу. Навіть ті, що походили з його роду й покоління, заснули сном у святу ніч, в яку народився Спаситель, і не цікавились Ним, як пробуджувалися зі сну.

Замість людей вітали народженого Спасителя хори небесних Янголів піснею: Слава на висоті Богові, а на землі мир людям Божого вподобання (Лука 2, 14). Коли б Боже Дитя могло було промовити в першій хвилині своєї появи між братами на землі, то було б мусіло сказати небесному Отцеві: З моїми братами не гаразд. Але це Боже Дитя від початку було агнцем, що не видає з себе голосу, як його ведуть на жертву (Ісая: 53, 7). Перші його слова, знані нам аж з дванадцятого року життя, сказані до батьків у єрусалимськім храмі, були: Чого ви мене шукали, чи ви не знали, що мені треба бути в тім, що є мойого Отця? (Лука 2, 44).

З того часу, як Спаситель світу народився у вифлемській стаєнці, проходять дальші сторіччя, вже християнські сторіччя. Ввесь християнський світ вже тисячний і знову тисячний раз, на зміні років, святкує празник Христового Різдва. Від Христового Різдва рахуємо свій вік. На утренній богослужбі зачинає свої дні ангельською піснею: Слава на висоті Богові, а на землі мир людям Божого вподобання! По всьому світі гомоном пронеслася наука Спасителя. Ввесь світ роїться від християнських храмів, у яких служиться богослужба і приноситься жертва—безкровний спомин нашого відкуплення. Перед нашими очима розкрита Христова правда: Хто в мені перебуває, а Я в нім, той приносить багато плодів; бо без мене не можете нічого вчинити (Іван: 15, 5). Ця правда всесторонньо перевірена і наглядно стверджена в житті одиниць, родин, громад, народів і людства.

У великій християнській родині ще й сьогодні не все гаразд з братами. Ні тої слави нема на висоті Богові, ні того миру нема на землі між людьми, що проголосили Божі Янголи і приніс Божий Син світові. У тисячний і знову майже тисячний з черги християнський Святий Вечір повно таких на землі, що: полюбили більше славу людську ніж славу Божу (Іван: 12, 43), холодних, як та ніч, що в ній Спаситель прийшов на світ; байдужих, як ті Вифлеємці, що заснули в цю ніч важким сном. Які суперечності й розсварення на землі між народами! Багато на землі таких людей, що не є Божого вподобання. Проголошена янголами "велика радість", що буде для всіх людей у Свят-Вечір, є тільки для малого гуртка рідних у родині та більшого гуртка вірних у церквах, що вітають Божого Сина і Свого Спасителя сердечною, колисковою піснею—християнською колядою.

Дорогі Брати й Сестри! Живемо і святкуємо роковий празник Христового Різдва у тривожному часі. Звуки різдвяної коляди і слова різдвяних бажань колотить думка неспокою: Може цей празник святкуємо останній раз мирно? Ще ніколи люди на землі не були так виразно поділені на "синів Божих" і "синів світу". Ввесь сьогоднішній світ озброєний від морського дна ген до небосхилу. Хоч на устах усіх слово "мир", то в одних воно щире, а в інших лукаве. У всіх жах перед зударом.

В цьому тривожному часі нехай на устах нас усіх будуть щирі молитви до Бога і Творця миру, що післав світові свого улюбленого Сина, коли побачив, що ввесь світ загибає. У всіх нас нехай буде віра у Спасителеві слова: "Бодріться, Я переміг світ". А "Бог нехай сповнить усяке ваше бажання по своєму багатстві у славі, в Христі Ісусі" (Филипян: 4, 19).

З Празником Христового Різдва Дорогим Братам і Сестрам, світському й монашому Духовенству і всьому Українському Народові від новонародженого Спасителя світу і Князя миру засилаємо найщиріші різдвяні бажання. Христос раждається!

ВАСИЛІЙ, Архиепископ, Вінніпеґський Екзарх,
НІЛЬ, Єпископ, Едмонтонський Екзарх,
ІСИДОР, Єпископ, Торонтонський Екзарх,
АНДРЕЙ, Єпископ, Саскатунський Екзарх,
МАКСИМ, Єпископ-Коадютор Вінніпеґського Екзархату.

Дано в Канаді, у Неділю Праотців, Року Божого 1955.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННИМ ВЛАДИКАМ, ВСІМ ВПР. І ВСЧ. ОТЦЯМ ДУШПАСТИРЯМ, ВСІМ НАШИМ ВПОВ. КОРЕСПОНДЕНТАМ, ДОПИСУВАЧАМ, ПЕРЕДПЛАТНИКАМ, ЧИТАЧАМ І ПРИХИЛЬНИКАМ ТА ВСІМ УКРАЇНЦЯМ ДОБРОЇ ВОЛІ ЩИРО-СЕРДЕЧНІ БАЖАННЯ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
складає **Редакція й Адміністрація "Українських Вістей"**

НІМЕЦЬКА ПОВІТРЯНА СИЛА НАЙБІЛЬША НА КОНТИНЕНТІ

Держави Північно-Атлянтійського Союзу розраховують на нову повітряну силу Західної Німеччини, яка дасть Заходові рішучу повітряну перевагу над Росією та її сателітами.

Західно-німецька повітряна сила — кажуть Німці — буде найсильніша на континенті побіч британської сили. Вона буде мати стільки літаків, скільки має Росія в Східній Німеччині — літак за літак. Вона буде багато сильніша від того, що можуть виставити Східна Німеччина, Чехословаччина або Польща.

Дехто з військових експертів при НАТО схильний думати, що повітряна сила Західної Німеччини буде навіть важніша для оборони, як 12 німецьких піхотних і панцерних дивізій.

Нова західно-німецька сила буде мати 1,400 літаків, при чому всі вони будуть джетовики, і 80,000 летунського персоналу.

Важним для Німеччини є летунський персонал, бо літаків вона буде мати подостатком і в скброму часі. Німці мають у пляні висилати кадетів і летунів з часу війни на вишкіл до Англії і Злучених Держав. Командний персонал складається з таланових офіцерів у минулій війні.

Так то озброюють

Британський уряд продав 200 перестарілих танків бельгійському купцеві, який скуповує старий метал на перетоплення. Бельгієць заплатив по $400 за танк. Потім він відчистив їх, дещо відновив і всі танки перепродав єгипетському урядові по $40,000 за один.

Британія звернулася до бельгійського уряду, щоб він заборонив вивіз танків, бо контрабандна торгівля причиниюється до збройних переговів на Близькому Сході. Бельгійський уряд відповів, що танки стоять у вільному порті Антверпії для висилки до Єгипту і він не має права їх діткнутися.

Також уряди Ізраїля і Франції запротестували проти висилки танків. Єгипетський уряд сказав, що танки добрі і будуть використані проти Жидів.

НЕРУ ТАВРУЄ КОМУНІСТІВ, ЯК РЕАКЦІОНЕРІВ

Ледве застигли сліди по виїзді Булганіна і Хрущова з Індії, як премієр Неру обрушився на індійських комуністів і назвав їх реакціонерами, що "вчепилися немодних і перестарілих теорій". Промовляючи на масовім мітингу в південній Індії, Неру сказав, що "революція тих реакціонерів є малпуванням інших країв, без уваги на місцеві умови". „Навчання Карла Маркса, основника комунізму, сказав Неру, побудоване на умовах в Европі, які виросли з індустріяльної революції в 19. сторіччі.

Неру — як видно — замазує сліди за небезпечною пропагандою Хрущова і Булганіна, які потрапили заагітувати широкі маси індійського народу, і даремно старається замкнути брами, які сам він відкрив навстіж для московського комунізму й імперіялізму своїм ворожим наставленням до західного світу.

НАСЕЛЕННЯ КАНАДИ ДОБІГАЄ 16,000,000

Домініяльне Статистичне Бюро подало, що в Канаді було 1. грудня м. р. 15,792,000 населення. Державний перепис населення Каади в 1951 р. виказав був 14,099,000 душ.

БОРИС "БЛАГОСЛОВИТЬ" КАНАДІЙЦІВ

Арх. Борис, делеґат російської православної Церкви до Канади, післав з дороги каблеграму до модератора Юнайтед Чорч у Канаді, в якій дякує йому за гостину, благословить усіх Канадійців, висловлює надію на тісніші звязки між обома державами і бажає багато, багато миру всьому світові.

НОВЕ ОПОВІДАННЯ З КОЗАЦЬКОЇ ДАВНИНИ В "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЯХ"

Повідомляємо наших Шановних Передплатників і Читачів, що з найближчим числом "Українських Вістей" починаємо друкувати нове оповідання з козацької давнини улюбленого автора українських читачів у Канаді, Андрія Чайковського, п. з. "ВІДДЯЧИВСЯ". Це оповідання не менш цікаве, як оповідання того автора "За сестрою", що його друк ми закінчили кілька тижнів тому. Маємо надію, що оповідання "ВІДДЯЧИВСЯ", яке було в Старому Краю обовязковою лектурою для молоді в українських школах, приймуть наші читачі так само радо і читатимуть його з такою самою насолодою, як інші твори Андрія Чайковського. РЕДАКЦІЯ.

ВІСТІ З ЄПАРХІЙ

З ЕДМОНТОНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

Ч. 58/55. Едмонтонський Апостольський Екзарх призначив Всч. о. Юріеві Малому парафію св. Апостолів Петра і Павла в Летбридж, Алберта.

Ч. 59/55. Едмонтонський Апостольський Екзарх призначив Всч. о. Теофіля Гурка на парафію св. Успення у Мирнам і околиці в Алберті.

З САСКАТУНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

6-го січня 12 година півночі Архиерейська Служба Божа у катедральному храмі св. Юрія в Саскатуні.

15-го січня Архиерейська Служба Божа з нагоди празника св. Василія — Реджайна год. 10 рано.

Різдвяна промова Папи Пія XII

79-річний Папа Пій XII. промовив на Різдво до 450 мільйонів католиків зі свого високого престолу, зодягнений у білі і золотисті шати. Його промову, перекладену на 28 мов, передала ватиканська радіостація. Промова Папи різнилася від минулорічної, коли він приходив до здоровя після тяжкої недуги і промовляв коротко. І цього року Папа був перевтомлений своїми численними обовязками, але виглядав здоровіше, як у кількох минулих роках.

Виголошуючи промову в присутності 16 кардиналів та інших високих церковних достойників, які складали йому різдвяні бажання, Папа сказав:

1. Католицька Церква відкидає комунізм як соціяльну систему силою і з допомогою науки Христа.

2. Необхідна є міжнародня угода для контролі атомових досвідних зривів, яка також встановила б контролю для використання атомової сили та взагалі над діяльністю держав в атомовій ділянці.

3. Численні досвідні атомові вибухи витворюють "дуже небезпечні умови для багатьох живучих істот".

Папа остерігав, що не вільно відмовляти політичної свободи кольоніяльним народам.

Повторюючи слова янголів до пастухів на вифлеємських полях, Папа поновив свій заклик до миру, що зрештою він робив кожного року в різдвяних промовах.

"Якже ж Ми бажали б", говорив Св. Отець, "щоб всі люди, розкинені на континентах, по містах і селах, на долах і в горах, на пустинях, степах, на безмежних ледяних просторах і морях, на цілій земній кулі, — щоб вони знову почули слова янгола, який сповіщав тайну божеської величі і безмежної любови, немов би ці слова були сказані до кожного з них окремо."

РІЗДВЯНА ПРОМОВА КОРОЛЕВИ ЄЛИСАВЕТИ

Королева Єлисавета виголосила традиційну промову, на Різдво, яку радіо передало до всіх країв Британської Корони. Промовляючи чітко і чистим голосом, королева сказала:

"Різдвяне послання — для кожного з нас є неподільне: Не може бути миру а землі без доброї волі людей".

Королева порівнювала сучасне шукання за порозумінням з погонею дослідників давніших часів за новими землями.

"Сто років тому наше знання географії світу не було повне; сьогодні дуже велика частина земної кулі просліджена. Наші досліди тепер спрямовуємо на нові території знання і невідомі області поведення людини. Ми ще маємо розвязати проблему мироного співжиття людей і держав. Потребуємо віри й рішучости наших предків, коли вони переправлялися через незазначені на мапах моря в заховане нутро Африки й Австралії, щоб ми могли провадити себе в нашій подорожі до нерозкритих царств людського духа".

Королева закликала свої народи, щоб вони були готові й раді дати своєму краєві службу своєї праці, свій ум і своє серце, та друге, щоб ми зрозуміли з симпатією точку зору інших як унутрі Комонвелту, так і поза ним.

Промова королеви була передана тільки через радіо. Вона відмовилась від пропозиції, щоб передати її також через телевізію.

Ніхто не зголошується по $53,400,000 в бондах

Канадійський уряд має $53,-400,000, які чекають на своїх власників роками, але ніхто не зголошується. Це домініяльні бонди, яких реченець вийшов і вони не приносять більше відсотків. Деякі бонди і щадничі цертифікати мають 40 років і датуються ще від першої світової війни.

СЛУХАЙТЕ УКРАЇНСЬКИХ РІЗДВЯНИХ РАДІОПЕРЕДАЧ З ЕДМОНТОНУ!

В пятницю, 6. січня 1956, год. 9-10 вечора CHFA (680 кц)
В суботу, 7. січня 1956, год. 8.30-9 вечора CFRN (1260 кц)
В суботу, 7. січня 1956 ,год. 9-10 вечора CHFA (680 кц)

Ці радіопередачі відбудуться старанням української греко-католицької парафії св. Юрія Переможця в Едмонтоні.

РІЗДВЯНІ РАДІОПЕРЕДАЧІ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ ПІС РІВЕРУ І ҐРЕНД ПРЕРІ

6. січня, з радіостації CKYL (Піс Рівер), від год. 9. - 9.45 веч.

7. січня, з радіостації CFGP (Ґрен Прері) від год. 9. - 9.30 веч.

Ці програми передаватимуться за старанням Всч. о. П. Мойсюка, п. Г. Ґой з Піс Рівеpу і п. В. Граба з Гайнс Крік. У радіопрограмі візьмуть участь члени Українського Католицького Юнацтва з Гайнс Крік (квінтет).

УКРАЇНСЬКА РАДІОПЕРЕДАЧА З САСКАТУНУ

Заходом Відділу ЛВУ в Саскатуні відбудеться 8. січня ц. р. від год. 10.30 - 11.00 вечора передача українських коляд з радіостації CFQC (600) у виконанні чоловічого хору "Гомін" під управою Євгена Зарицького. Слухайте всі!

РАДІОПЕРЕДАЧА СЛУЖБИ БОЖОЇ З РІДЖАЙНИ САСК.

З приводу Різдва Христового опівночі з 6. на 7. січня від год. 12.00 (Mountain Time) буде передана Служба Божа через радіостацію CKRM—980 кілоц.

НАШИМ ШАНОВНИМ ПЕРЕДПЛАТНИКАМ, ЧИТАЧАМ ТА ПРИХИЛЬНИКАМ ДО ВІДОМА!

Цим подаємо до відома наших Шановних Передплатників, Читачів та Прихильників, що **п. Василь Смолик** з Едмонтону є й надальше представником "Українських Вістей" та уповажнений збирати передплати й інші вплати для "Українських Вістей".

Видавництво "Українські Вісті".

ANTHONY
HLYNKA
AGENCIES
9934 Jasper Ave., Edmonton.
Tel. 43019.

- INSURANCE
- REAL ESTATE
- ACCOUNTING
- COMMISSIONER FOR OATHS
- LOANS

Різдвяна Ялинка

Коли на Свят-Вечір вийде на небо зоря-зорей, не забудьте пригадати собі українських дітей, сиріт і пів-сиріт по таборах у Німеччині. Також вони в цю святочну хвилину глядять на небо і своїми невинними оченятами шукають на небі за тою зорею, в сяйві якої бачать вони далеко щось більше, як наші щасливі діти в Канаді.

Кажуть, що під Різдво Христове всі люди стають до себе ближчі і їх серця відкриваються для недолі ближнього. Тим більше **серця людей відкриваються на Різдвяні Свята для дітей.** Нема такої родини, яка в той час не бажала б зробити своїм дітям якоїсь приємної несподіванки. Нема такого батька й матері, що могли б відмовити собі приємности бачити втіху своїх дітей з різдвяного подарунку.

Хто ж має подбати про такі радощі для соток українських дітей, що потратили своїх родичів, або, коли й мають їх, то ніякого різдвяного подарунку вони не можуть надіятися, бо на це не дозволяють матеріяльні злидні?

Той обовязок спадає на Українців у вільному світі. Це може зробити кожне українське товариство, кожна українська парохія і навіть кожна українська родина в Канаді. Напевно наш матеріяльний добробут цим не буде підірваний.

До всіх людей доброї волі звертаємося з нагоди Різдва Христового з закликом **допомогти нам улаштувати Різдвяну Ялинку для бідних українських дітей у чужих таборах.**

Ми певні, що в часі Різдвяних Свят не забракне нам того ніжного тепла, що розгріває серце людини до добрих діл. Навіть найменша жертва не є замала. Наші українські діти надіються на Різдвяну Ялинку!

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

Фонд Допомоги Українців Канади

Посилати на адресу:

UKRAINIAN CANADIAN RELIEF FUND
416 Main St., 722 McIntyre Bldg.
Winnpeg 2, Man. Canada

Не довіряють американським будовам

У Відні, де панує велика житлова скрута, протягом року не можуть продати 15 збудованих Американцями малих домів, вивінуваних в усі модерні хатні лаштунки. Місто, яке дало під ті доми ґрунт і є їх формальним власником, обнизило вже ціну до $4,000 за дім, але Австрійці бояться, що ті легкої будови доми скоро заваляться.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ПОКУПЦЯМ ШЛЕМО ЩИРИЙ ПРИВІТ І ПОБОЖАННЯ

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!

The Independent Wholesale, Limited
WHOLESALE GROCERS
Phones: 26196 - 7 - 8.
10326 - 107th Street W. Palylyk, Manager Edmonton, Alta.

Перон, коли став диктатором Аргентини, наказав сконфіскувати часопис "Ля Пренза" в Буенос Айресі, найбільший щоденник у Південній Америці. По упадку режиму Перона новий уряд звернув часопис його власникові д-рові Альберто Гейнза Пас (на знимці), який є теж начальним редактором.

Подвійний ювілей полк. А. Мельника

Відділи Державного Відродження України і братніх організацій відзначили в Ню Йорку подвійний ювілей полковника Андрія Мельника: 65-річчя його уродин і 40-річчя його служби Батьківщині. Ювілей полковника Мельника відзначено урочистим концертом і прийняттям, на якому виступали: отаман Українських Січових Стрільців д-р Никифор Гірняк, член проводу Організації Українських Націоналістів інж. Осип Бойдуник і представник закордонної місії Української Повстанської Армії полковник Юрій Калина-Лопатинський. Крім того з промовами виступали ще Дмитро Галичин, голова Українського Конгресового Комітету, ред. Павлович, адв. Пізнак, п. Герман, перший голова Організації Державного Відродження України та інші. Всі промовці відзначили блискучу військову карієру ювілята, який свого часу був сотником Українських Січових Стрільців, згодом шефом штабу Дієвої Армії Української Народньої Республіки і врешті очолив провід українських націоналістів.

З УКРАЇНСЬКОГО ПРОФСПІЛКОВОГО РУХУ В ЕВРОПІ

Більші українські осередки в Західній Німеччині відвідав недавно визначний діяч і організатор українського профспілкового руху на еміґрації, Іван Попович з Парижу. Він очолює Конфедерацію Українських Вільних Профспілкових Організацій й водночас є почесним головою Обєднаних Українських Робітників у Франції. Ціллю поїздки п. Поповича по Західній Німеччині було ознайомитися з проблемами українських робітників і перевірити можливості організування Спілки Українських Робітників у Німеччині.

З приводу його відвідин, з ініціятиви українських установ і підприємств, скликано ділову нараду, на якій п. Попович виголосив інформаційну доповідь про стан і розвиток українського профспілкового руху по цей бік залізної завіси. Ухвалою зборів **вирішено** створити організаційний комітет Спілки Українських Працівників у Німеччині, до складу якого ввійшли: доцент Іван Шабельський, магістер Ярослав Бенцаль і Дмитро Миськів. До участи в підготовній праці комітету запрошено також представників обох українських Церков.

ЧИ НЕРУ І ТІТО ДОПОМАГАЮТЬ КОМУНІСТАМ?

Нововибраний голова Американської Федерації Праці-Конгресу Індустріяльних Організацій Джордж Міні промовляв на прийнятті Крайової Релігійної і Робітничої Фундації в готелі "Коммодор" і сказав, що індійський премієр міністрів Неру та югославський маршал Тіто—це союзники російського комунізму. "Неру і Тіто не є невтральні", казав Міні, представник 15,000,000 зорганізованих робітників. "Вони помічники комунізму", що проявляється в їхніх ділах, хоч цього і не видно в їхніх дипломатичних словах. Міні виступив гостро також проти американських "ліберaлів" за те, що не поборюють комунізму з усією силою. Ці "ліберали" повинні, на думку Міні, всіми засобами боротися проти комунізму, бо тільки тим способом зможуть довести, що вони проти комунізму.

На цьому прийнятті було присутніх 1,500 осіб, представників духовенства та зорганізованого робітництва.

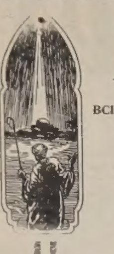
Успіхи молодої української малярки

Молода українська малярка Олександра Бакович, яка минулого року буде нагороджена золотою медалею кардинала Спельмана, добилася дальших успіхів у ділянці малярства. 15-річна Олександра Бакович здобула недавно 9 перших та одну другу нагороду на виставі в стейті Арізона, а на питсбурзькій виставі образотворчого мистецтва в Інституті Карнеґі вона здобула три перші нагороди.

Олександра Бакович прибула до ЗДА зі своїми батьками кілька років тому і тепер живе в місті Фінікс, стейт Арізона.

ПЕРЕДБАЧАЮТЬ, ЩО 1956 РІК БУДЕ КРАЩИЙ

Представники ключових промисловостей, зібрані на зборах Торговельної Палати ЗДА, передбачають, що 1956 рік буде під господарським оглядом ще кращий від 1955 року. На цих зборах виступали представники таких промислів: транспортового, будівельного, торговельного, автомобільного та інших і всі вони з великим оптимізмом говорили про 1956 рік. Директор економічного досліду при Торговельній Палаті ЗДА Емерсон П. Шмідт заявив, що вже цьогорічний рух у торговельному промислі перед Різдвяними Святами свідчить добре про економіку найближчого року. На думку Шмідта, 1956 рік "може бути найкращим роком в історії ЗДА." В найближчому році "можуть збільшитися заробітки робітників, і це може потягнути за собою збільшення цін на товари".



ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ В МІСТІ ЕДМОНТОНІ І НА ПРОВІНЦІЇ ПЕРЕСИЛАЄМО НАЙСЕРДЕЧНІШІ БАЖАННЯ

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року

Central Alberta Meat Co. Ltd.
10242 - 96 Street — Phone 44745 — Edmonton, Alta.
Власники: И. Аронець, К. Таланчук і В. Поренчук

ФОНД ІМЕНИ ІВАНА ГОДЯКА

Видатний фільмовий актор Іван Годяк, який недавно помер у Голливуді, стояв дуже близько до українського громадського життя в ЗДА, а особливо прихильно ставився до діяльности Допомогового Комітету. Він був не лише членом Українського Американського Допомогового Комітету, але й прибутки з кількох своїх виступів повністю передавав на потреби цього Комітету. Для вшанування памяті цього великого актора працівники Допомогового Комітету і приятелі Івана Годяка рішили створити спеціяльний фонд для українських інвалідів, який матиме назву: Фонд імени Івана Годяка. Ініціяторами цього фонду є п-і Катерина Гульчій та адвокат Роман Смук.

Плями на сонці перешкодою при слуханні радіових і телевізійних авдицій

Комісія Федеральної Комунікації у Вашінґтоні повідомила, що в найближчих тижнях почнуть збільшуватися плями на сонці, і внаслідок того слухачі матимуть перешкоди при слуханні радіових і телевізійних авдицій. Ці плями зростають і зменшуються впродовж 11-річного циклю і тепер знову зростають. На телевізії найбільші перешкоди будуть на каналах найнижчих чисел (2 і 3), бо вони найвразливіші на діяння соняшних плям. Коли будуть добрі атмосферичні умови, тоді на каналах із низькими числами можна буде ловити закордонні стації (Мехіко, Англію, Бельгію, Німеччину, Еспанію, Швайцарію та Арґентину).

ПЕРЕД ВІДЗНАЧЕННЯМ ПАМЯТІ С. ПЕТЛЮРИ І М. ГРУШЕВСЬКОГО

З ініціятиви Української Національної Ради твориться в Мюнхені Діловий Комітет для відзначення 30-их роковин з дня смерти Головного Отамана військ УНР Симона Петлюри. Крім того незабаром буде випущена також поштова марка для вшанування памяті першого президента УНР, проф. Михайла Грушевського.

Підтримуйте український ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ
У свого ліпше, як у чужого
RITZ HOTEL
(EDMONTON) LTD.
10346 - 97 Street — Phone 42151
Edmonton, Alberta
Петро Сацьків, управитель.

THE ROYAL BANK OF CANADA

Condensed Annual Statement

30th November, 1955

ASSETS	
Cash on hand and due from banks (including items in transit)	$ 542,453,934
Government of Canada and provincial government securities, not exceeding market value	944,686,948
Municipal and other securities, not exceeding market value	356,820,517
Call loans, fully secured	74,788,180
Total quick assets	$1,918,749,579
Other loans and discounts	1,168,841,182
Mortgages and hypothecs insured under N.H.A. (1954)	100,865,965
Bank premises	27,119,386
Liabilities of customers under acceptances, guarantees and letters of credit	62,423,760
Other assets	6,143,993
	$3,284,143,865

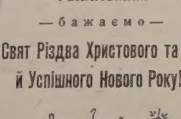
LIABILITIES	
Deposits	$3,062,220,349
Acceptances, guarantees and letters of credit	62,423,760
Other liabilities	8,581,623
Total liabilities to the public	$3,133,225,732
Capital paid up	42,000,000
Rest Account	108,000,000
Undivided profits	918,133
	$3,284,143,865

STATEMENT OF UNDIVIDED PROFITS

Profits for the year ended 30th November, 1955, after provision for depreciation and *income taxes and after making transfers to inner reserves out of which full provision has been made for diminution in value of investments and loans		$10,858,480
Dividends at the rate of $1.57½ per share	$6,604,422	
Extra distribution at the rate of 20¢ per share	840,000	7,444,422
		$ 3,414,058
Balance of undivided profits, 30th November, 1954		1,504,075
		$ 4,918,133
Transferred to Rest Account		4,000,000
Balance of undivided profits, 30th November, 1955		$ 918,133

*Provision for income taxes $11,215,000

JAMES MUIR, Chairman and President
K. M. SEDGEWICK, General Manager



ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ, КОСТУМЕРАМ І ЗНАЙОМИМ

—бажаємо—

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!

McDermid Studios Ltd.
10024 - 101 STREET — Phones: 26777 - 25444 — EDMONTON

Все Потрібне для Будови

По Умиркованій Ціні

Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу

NORWOOD LUMBER COMPANY

Office EDMONTON Yard and Factory

11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71659

Р. ФІРМАНЮК, власитель.

ГАВ КАЖЕ, ДОБРОБУТ БУДЕ В КАНАДІ І В 1956 Р.

Міністер торгівлі С. Д. Гав заповідає в своїм річнім огляді дальшу економічну експансію в 1956 р., але остерігає, щоб не купувати забагато заскоро.

Економічне пожвавлення (бум) в 1955 р., найліпшому економічному році в історії Канади, закріпилося солідно. Але чи "спекулятивні крайності та інші звихнені впливи" розвинуться в новому році, це буде залежати від поведення поодиноких консументів і бизнесовців. Коли всі економічні групи будуть вести себе здержливо, то є вигляди на довший період блискучої економічної експансії. Міністер ствердив, що в теперішньому часі, на диво, канадійське господарство вільне від таких напружень та ексцесів, які кінець кінцем ведуть до гіршого.

Деяких матеріялів є замало, за кредити тяжче і відсоткова стопа тепер вища. Але ці факти попросту є тільки відображенням теперішньої ринкової сили. В теперішніх умовах вони не спинять експансії, а, з другої сторони, вони реґулюють хід і темпо експансії.

Міністер стверджує, що вартість усіх випродукованих дібр та услуг зросла незвичайно високо — 10 процент — з $24,000,000,000 в 1954 р. на $26,000,000,000. Гав думає, що в 1956 р. їх вартість зросте на $28,000,000,000. Вивозова торгівля піднялася на $4,350,000,000, тобто 12 процент понад 1954 р.

Далі міністер ствердив, що ціни продуктів для консументів не зросли в 1955 р. Натомість зросли заробіткові платні на 7 до 8 процент, безробіття змаліло, і це підняло купну силу населення на шість процент.

В АЛБЕРТІ ВПАЛО 11 ЦАЛІВ СНІГУ

Ще одна студена хвиля ринула з півночі до Алберти 26. грудня і принесла 11 цалів снігу. Це найбільша снігова хуртовина від 15. листопада 1942 р., коли в Алберті впало 19½ цалів снігу.

Снігові замети вкрили гостинці високими насипами, місцями на 10 стіп. Комунікація на дорогах припинилася, поки не вийшли плуги до очищення зі снігу. Залізниці їздили з опізненням. В Едмонтоні комунікація міськими автобусами відбувалася нормально. За те рідко можна було побачити приватні авта.

Повінь у Каліфорнії наробила шкоди на $150,000,000

Каліфорнію і частинно Орегон та Неваду навістили катастрофальні повені, спричинені великими дощами і виливом рік та потопів. У Каліфорнії води знищили 15,000 квадратових миль урожайної землі. Виселено кільканадцять міст і містечок, згинуло 41 осіб. Дуже поважні шкоди заподіяла повінь у сусідніх стейтах Ореґон і Неваді. Втрати в майні подали на 150 мільйонів долярів.

ІНДІЯНИ ВГАДАЛИ ЗИМУ

Варт пригадати ворожби албертійських Індіян на початку осени, що ця зима буде довга і студена. Звичайно люди ставляться зневажливо до вгадувань погоди Індіянами, головно, коли Індіяни заповідають гострі зими. Відомо, що індіянські чоловіки є лініві і дбайливі Індіянки підганяють їх та страшать гострими зимами, щоб чоловіки заготовили подостатком опалу на зиму. Та цього року Індіяни добре вгадали гостру зиму. Невідомо тільки, чи зима буде також довга; правду скаже нам березень, а може аж травень.

Але маємо хоч одну потіху. Добре знати, що зими в Канаді стають лагідніші. Так кажуть нам учені знавці погоди. Їх наукові вгадування потверджує хочби цьогорічна зима з найстуденішим листопадом і груднем в історії Едмонтону.

В КАНАДІ ЗГИНУЛО ПІДЧАС СВЯТ 64, В АМЕРИЦІ 746 ОСІБ

В різдвяному часі згинуло в Канаді в різних випадках 64 особи, з того 47 в автомобілевих випадках і 11 згоріло. Решта втратили життя в різних мішаних випадках.

У Злучених Державах згинуло підчас свят 746 осіб, з того на дорогах 579, згоріли 64 особи.

10%

КУРЧАТ ДАРОМ

додаємо при всіх замовленнях на

ПРИНҐЛІЯ Емезон КУРЧАТ

замовлених 4 тижні перед висилкою.

НИЖЧІ ЦІНИ В 1956 Р.

Реґулярні ціни знижені на курчатах, доставлених у січні і лютім.

Ілюстрований каталоґ Принґлія висилаємо даром на замовлення.

10% ІНДИЧАТ ДАРОМ

додаємо при всіх замовленнях на доставу перед 10. березня.

МАЙТЕ БІЛЬШІ ПРИБУТКИ

Принґлія висоховартні Р. О. П. пліді і канадійські одобрені курчата — це значить більші прибутки для ощадної фармерської жінки.

Б. Б. Б. ІНДИЧАТА

ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР!

PRINGLE ELECTRIC HATCHERIES

CALGARY — EDMONTON

CHILLIWACK, B.C.

ХОЧЕТЕ ПОМОЧІ? ЗАЙДІТЬ ДО НАС І СПРОБУЙТЕ

Зілля Нового Життя

Спеціяльно швидке полегшення. До 20 мінут зілля усуне болі від газів у недомаганнях шлунка. Зайдіть і спробуйте. За першу спробу не рахуємо нічого.

MR. LOUIE LOW-ON,

Herbalist

Phone 23270 9664 Jasper Ave.

Edmonton, Alta.

НЕ ЗАБУДЬТЕ ВАШИХ РІДНИХ НА БАТЬКІВЩИНІ!

Наш новий поширений цінник з РЕВЕЛЯЦІЙНИМИ ЗНИЖКАМИ дасть Вам можливість швидко вислати ґарантовану пачку з Ваших власних товарів, вибраних у нашому знижковому цінники чи з наших складів.

Висилаємо пачки до всіх країн Східної Европи, зокрема в УКРАЇНУ.

Найбільша на америк. континенті фірма

ІВАНА КАМІНСЬКОГО

JANIQUE TRADING CO.

Централя: Toronto, 835 Queen Street W.; Tel. EM-4-4025

Відділи: Edmonton, Alta., 10649 - 97th Street; Tel. 23839.

Winnipeg, Man., 677 Main Street; Tel. 427695.

та у вісьмох інших містах Канади й Америки.

Наша девіза: Вдоволення клієнта!

Це стверджують сотні листів з подякою.

Вісті з Манітоби

(Від власного кореспондента)

СВЯЩЕНИЧА КОНФЕРЕНЦІЯ

Вінніпеґ. — 15. грудня 1955 р. відбулася чергова нарада священиків Вінніпеґського Екзархату під проводом Преосв. Кир Максима Германюка. Головну доповідь про справу церковної єдности в українському народі виголосив Всч. о. декан С. Борис. Над цією темою розгорнулася широка дискусія, в якій забирали голос о.о. Тарнавецький, Добрянський, Климчак, Кулак, Іжик, Шпитковський, Кристалович та інші. Преосв. Кир Максим з'ясовував справу беатифікації Митрополита Кир Андрея Шептицького та припоручив цю справу гарячим молитвам усіх вірних. Опісля референти трьох секцій Місійного Т-ва св. Йосафата подавали звідомлення з діяльности та представляли проекти праці на майбутнє. Від Апостоляту Церковної Єдности говорив Впр. о. ігумен А. Винник ЧСВВ, від Апостоляту Священичих Покликань Всч. о. З. Золотий, від Місійної Секції Всч. о. декан Р. Добрянський.

ОСНОВАНО ЛІГУ ВІВТАРНИХ ДРУЖИН

Вінніпеґ. — Апостолят Священичих Покликань Вінніпеґського Екзархату в рямцях своєї діяльности оформив статутово Вівтарні Дружини при парафіях. Бо ті хлопчики, що служать біля престолу, повинні стати базою священичих покликань. Головою Секції Священичих Покликань є Всч. о. Захар Золотий. Статут Вівтарної Дружини опрацював Впр. о. С. Шевчук ЧСВВ. Назва організації звучить: "Ліга Вівтарних Дружин Вінніпеґського Екзархату". Завданням її є: . . . "Через згуртування ідейних хлопців у рядах Вівтарних Дружин розбуджувати в них почуття сили зорганізованої молодечої католицької спільноти, виробляти в них почуття любови та прив'язання до своєї церкви й народу і плекати серед них священичі покликання".

Від кожного дружинника вимагають: 1. знати життя св. свящм. Йосафата; 2. відмовляти ранні й вечірні молитви; 3. брати участь у Богослуженнях та у своїх сходинах; 4. пильно вчитися релігії, української мови та служення до Служби Божої; 5. бути послушним о. пароховi та Управі Дружини; 6 в церкві при престолі поводитися взірцево і побожно; 7. молитися за священичі покликання. Місцевий, парафіяльний Відділ Вівтарної Дружини є в залежності від Єпархіяльної Управи Ліги Вівтарних Дружин.

З цього коротенького виймятку зі статуту бачимо, яку високу ідею мають Вівтарні Дружини. Тому Преосв. Кир Максим на конференції священиків 15. грудня припоручив, щоб у кожній парафії зорганізувати Вівтарну Дружину.

КАТОЛИЦЬКА АКЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ УЧИТЕЛІВ

Вінніпеґ. — У неділю 27. листопада м. р. відбулися сходини Головної Управи Т-ва Українських Учителів Вінніпеґського Екзархату. Головою цього Т-ва є учитель Казимир Голендер із Селкирк, духовним провідником Всч. о. В. Божик. Цю учительську організацію основано за ініціятивою Преосв. Кир Максима Германюка 14. 6. 1955 р. з метою допомогти о. парохам у навчанні дітей релігії та української мови. Головна Управа на сходинах 27. 11. переглянула звіти зі всіх відділів провінції Манітоби і поріщила інтенсивно підготовлятися до ведення рідних шкіл у часі літніх ферій. Для звязку з членами рішено видавати свій бюлетень.

ВИХОВНА ДІЯЛЬНІСТЬ УКРАЇНСЬКОГО ПАРКУ

Вінніпеґ. — Всч. о. Д. Шевчук і Всч. о. Р. Добрянський подали на священичій конференції докладний звіт з літнього сезону в Українському Парку. В місяцях липні й серпні в Українському Парку відбувалися літні табори пластунів. Вони були поділені на групи: новики, юнаки і старші пластуни. Всіх їх було понад 120. Крім цього в Українському Парку відбувалася Пластова Зустріч п. н.: "Київ—столиця України". Участь взяли пластуни з Торонта, Монтреалу, Едмонтону, Саскатуну, Шікаґа, Міннеаполісу та інших місцевостей. В окремих таборах були приміщені діти з наших парафій, які не є членами Пласту. Ці діти відбували науку катехизму й української мови під проводом Сестер Служебниць та світських педагогічних сил. Крім цього в Українському Парку відбули свій вишкіл члени Українського Католицького Юнацтва (УКЮ) та члени-студенти "Обнови". Священики мали тут також свої реколекції.

Український Парк у літніх місяцях відвідало коло 10,000 людей, що прибули на різні імпрези, як Богослуження, зустрічі, фестини-пікніки та відпочинок. За короткий час існування цеї відпочинкової оселі над гарним озером та в прекрасній лісистій околиці стада вона дійсно українським вакаційним центром.

Загального прибутку враз з базаром було коло 8,000 долярів, видатків було понад 8,000 долярів. Як до кожної виховної установи треба докладати, так сталося також з Українським Парком, але гарт юнацького духа української молоді у своїй власній вакаційній оселі варт далеко більше, ніж фінансовий недобір.

В Українському Парку живе постійно духовний капелян Всч. о. Е. Пільків, який кожного дня відправляє Службу Божу в таборовій каплиці.

ХРАМОВЕ СВЯТО АНДРЕЯ

Вінніпеґ. — У неділю 11. грудня м. р. парафія св. Андрея при вулиці Юклид у Вінніпеґу врочисто відзначила свого Патрона. Архиерейську Службу Божу відправив Преосв. Кир Максим Германюк в асисті Всч. о. декана Й. Пуляка, місцевого пароха, Впр. о. Й. Денищука ЧНІ та Впр. о. Гринчишина ЧНІ. В проповіді Преосвященний подав історію початків християнської віри в Україні. На спільному обіді промовляли: посол Соломон, адв. А. Яремович, п-і Лехман, Всч. о. парох Й. Пуляк та Преосв. Кир Максим. Господарем бенкету був адвокат Джинджера. Промовці висказували бажання, щоб черговий празник відбула парафія вже в новій церкві, якої будова почалася вліті минулого (1955) року.

о. С. Іжик.

Жінка веде літунську школу

33-річна Меріон Орр з Мейпел є єдиною жінкою в Канаді, яка веде власну школу літання і має власне летовище. Літати навчилась вона в 1939 р., коли заробляла тільки 12 дол. на тиждень, при чому одногодинна лекція коштувала 9 долярів. У 1940 р. вона почала сама давати лекції літання; згодом вступила до Британської Жіночої Групи Літунського Допоміжного Транспорту.

Власну школу літання відкрила вона на Баркер Філд у Торонті 1950 р. Та як тільки її школа почала приносити зиски, летовище було продане під розбудову. Прийшлося шукати іншого місця і Меріон переїхала до Мейпел, маленького сільця на північний захід від Торонта. Там улаштувала вона мале летовище, на якому дає лекції літання легкими літаками з подвійними контрольними приладами. Її вклад у це підприємство сягає тепер приблизно 20,000 долярів.

СУДДЯ КАЗАВ ПОМОЛИТИСЯ В СУДІ ПОРУШНИКАМ ПРАВИЛ ЇЗДИ

Суддя Кларк Олмстед у Келемезу, Мишиґен, мав одного дня перед собою 35 мотористів, які порушили правила їзди. Він сказав їм схилити голови в молитві, дякуючи, що їх промахи не спричинили смерти ні їм, ні іншим.

Суддя казав їм також помолитися за душі 600 осіб, які згинули в автомобілевих випадках у Злучених Державах на Різдвяні Свята.

ЧИСТІ ЗИСКИ РОЯЛ БЕНК ЗРОСЛИ НА 13.6%

Да Роял Бенк оф Кенада замкнув свій фінансовий рік 30. листопада 1955 р. з чистим зиском, після відчислення податків та всіх інших витрат, в сумі $10,858,480; це 13.6% більше понад чистий зиск у минулому році.

З чистого зиску виплачено щеровцям $6,604,222 дивіденди і крім неї додатково $840,000 по 20 центів від шеґа. З неподіленого зиску в сумі $4,918,133 Банк переніс $4,000,000 до резервового фонду. Основного капіталу є тепер $42,000,000 і $108,000,000 резервового фонду, що з неподіленим зиском представляє суму $150,000,000.

Активи Банку дійшли до $3,284,143,865, що в порівнянні з минулим роком є понад $250,000,000 більше.

Роял Бенк є першим банком у Канаді, що має депозитів понад 3 більйони долярів, докладніше—$3,062,220,349.

На позичках, не враховуючи морґеджових позичок, було $1,243,629,865, понад $55,000,000 більше, як у 1954 р.

Морґеджових позичок на будову нових домів є на суму $100,865,965. Це 38% таких позичок всіх канадійських банків.

Плинна позиція банку дуже сильна, бо представляє всього майна—в готівці, або яке легко обернути на готівку—$1,918,749,579.

Загальні збори шеровців відбудуться 12. січня в головному будинку банку.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ПОКУПЦЯМ ШЛЕМО ЩИРИЙ ПРИВІТ І ПОБАЖАННЯ

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!

Victoria Meat Supply Co.

10253 - 97 Street — Edmonton, Alberta.

Manager 25352; Order Desk 22484; After hours-holidays 71996

Victoria Packers Ltd.

PACKING PLANT

(Manufacturers of European Meat Products)

12130 - 68 Street — Edmonton, Alberta

Manager 783404; City Order Desk 783466; Country: 783469

Для вигоди мешканців Полудневого Едмонтону ми відкрили нашу крамницю в Полудневому Едмонтоні

Victoria Meat South Side

10007A Whyte Avenue Phone 391655

ФУТРА

ЧЕРЕЗ БРАК ЗДОРОВЯ Я ЗМУШЕНИЙ ВИПРОДАТИ ВСЕ ПО НАЙНИЖЧІЙ ЦІНІ В ЕДМОНТОНІ.

Жіночі футра всякого роду, робота солідна.

БОФАЛО КОЖУХИ, яких ніхто, крім нас, у Канаді не виробляє.

КУПІТЬ, А НЕ ПОЖАЛУЄТЕ!

Пишіть по інформації, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS

Union Building, 10021 - 102 Avenue — Edmonton, Alberta.

Phone 24386 Res. 553229

А. Колодка, власник.

Веселих Різдвяних Свят

та

Щасливого Нового Року

всім приятелям і знайомим

бажає

Star Real Estate & Insurance

10764 - 101 St., Phone 24334 10012 - 82 Ave., Phone 393693

М. Суховерський, А. Курило і Ф. Курило

UKRAINIAN MUTUAL

BENEFIT ASSOCIATION OF SAINT NICHOLAS OF CANADA

Найкраще життєве забезпечення дасть Вам та Вашій родині найстарша українська запомогово-обезпеченева установа в Канаді: **Українське Запомогове Братство св. Николая.**

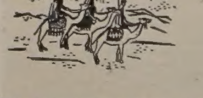
Всіх зainтересованих просимо звертатися по інформації до наших представників, Відділів, або на адресу централі: 804 Selkirk Ave., Winnipeg, Man.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ І НОВИМ РОКОМ

бажаємо всім нашим Приятелям і Костумерам

БАГАТО ДОБРА І РАДОСТИ



ALBERTA POULTRY PRODUCERS LIMITED

10207 - 108 Street — Edmonton, Alberta

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ ВАМ І ВАШИМ РОДИНАМ НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСТЯ ТА ЗДОРОВЯ В НОВІМ РОЦІ!

Park Memorial

FUNERAL DIRECTORS AND ADMINISTRATORS

Edmonton — Vegreville — Lamont — Smoky Lake

Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood

МЕТОДІЙ В. СМОЛИК, управитель.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український Католицький Тижневик
Видає Спілка Українські Вісті
під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967-97 Street, Edmonton, Alberta
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді $3.50
Поза Канадою $4.00
Зміна адреси: 10 центів

(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada
Phone 25708
Yearly subscription in Canada $3.50
Outside Canada $4.00

Редакція за оголошення не відповідає

ХРИСТОВЕ РІЗДВО

Словами
СВ. ЄВАНГЕЛИСТА ЛУКИ, ГЛАВА 2, 1-20.

1 І сталось у ті дні,
Вийшов наказ від цісаря Августа,
щоб списати всю землю.
2 Це перший перепис був,
коли Сирією правив намісник Киринїй.
3 І йшли всі, щоби вписуватися,
кожний у своє місто.

4 Пішов же і Йосиф
з Галилеї, з міста Назарету,
в Юдею, у місто Давида, що зветься Вифлеєм,
бо був з дому і роду Давидового,
5 щоб вписатися з Марією,
обрученою собі женою,
тоді вагітною.
6 І сталося, коли там були,
сповнилися дні родити їй.
7 І породила свого первенця
і повила його пеленами і поклала в ясла,
бо не було для них місця в господі.

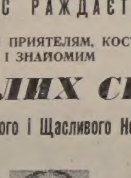
8 І були пастухи у тій стороні,
що чували та тримали нічну сторожу коло
свого стада.
9 І це янгол Господній станув перед ними,
і ясність Господня осіяла їх,
і злякалися великим страхом.
10 І сказав їм янгол:
Не бійтеся,
бо це звіщаю вам велику радість,
яка буде всім людям:
11 Що народився нам сьогодні Спас,
який є Христос Господь, у місті Давида.
12 І це вам знак.
знайдете дитя, повите пеленами
і лежаче в яслах.
13 І зараз з'явилося з янгелом
множество небесного воїнства,
що хвалило Бога, кажучи:
14 Слава на висоті Богу
та на землі мир людям Божого уподобання!
15 І сталося, коли відійшли від них на небо янголи,
пастухи говорили один до одного:
Ходім до Вифлеєму
і подивімся на це слово, що сталося,
яке нам явив Господь.
16 І пішли з поспіхом
і знайшли Марію та Йосифа
і дитя, лежаче в яслах.
17 І, побачивши, пізнали слово,
що їм сказано про те дитя.
18 І всі, що чули, дивувалися, і тому,
що говорили їм пастухи.
19 А Марія зберігала всі ті слова
і розважувала у своїм серці.
20 І вернулися пастухи
та прославляли і хвалили Бога
за все, що чули
і бачили, як сказано було до них.

З перекладу **о. д-ра Яр. Левицького— о. М. Оленьчук.**

ВПреосв. Архієпископові Кир Василієві Ладиці
Усім Преосвященним Українським Католицьким Владикам в Канаді
ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!
Родина І. і М. Боцюркових
12332 - 132 Street — Edmonton, Alberta

Michael Andruchow
PHYSIO THERAPIST
Фізіо-Терапічні обходження поможуть або цілком вилічуть слідуючі недуги: Артрайтис, Нервовість, Сіатику, Ломбего, Параліж, Нюрайтис, Затерпнення і багато інших хронічних недомагань. Також спеціалізуємо в Колоник Терапії і зниженню надмірної ваги.
307 Union Bldg. — 10023 - 102 Ave. — Edmonton, Alta.
Phone 27923

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ, КОСТУМЕРАМ І ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Різдва Христового і Щасливого Нового Року



DITTRICH MEN'S SHOP LTD.
MEN'S CLOTHING & FURNISHINGS
10164 - 101 St. — EDMONTON — Phone 23536

ХРИСТОС НАРОДИВСЯ — СЛАВІМ ЙОГО!

Президія і Президіяльна Рада Комітету Українців Канади пересилають цею дорогою з нагоди Різдва Христового й Нового Року свої сердечні бажання для Складових Організацій і Відділів КУК, українській пресі і всім іншим українським установам та організаціям у Канаді й у всіх країнах вільного світу. До цих бажань прилучується Пресова Комісія КУК і Редакція "Пресових Вістей КУК".

У Свят-Вечір на вільній канадійській землі присвятім одну хвилинку згадки про далеку Україну й український нарід та привітаймо його нашою українською традиційною колядою

БОГ ПРЕДВІЧНИЙ НАРОДИВСЯ!

Комітет Українців Канади

Совєтські провідники далі атакують Захід

ХРУЩОВ ПОГРОЖУЄ ВОДНЕВОЮ БОМБОЮ

Микита Хрущов остеріг Захід, що сила совєтської водневої бомби, з якою переведено недавно пробний зрив, може бути поважно збільшена. Провідник совєтської комуністичної партії повторив свою давнішу заяву, зроблену підчас відвідин в Індії, що нова совєтська зброя (воднева бомба) має силу рівну мільйонам тонн звичайних вибухових матеріялів, як динаміт та екразит.

Хрущов погрожував водневою бомбою на засіданні всесовєтського парляменту в Москві, де він і премієр Булганін склали звіт зі своєї поїздки до Індії, Бурми й Афганістану. Промови Хрущова і Булганіна рясніли нападами на "західний кольоніялізм". Народи, говорили вони, які стараються збільшити напруження, повинні застановитися над зривом нашої гідроґенної бомби та взагалі над нашою військовою і технічною силою.

Хрущов напав на президента Айзенгавера за "грубе втручання" до внутрішніх справ комуністичних країн (сателітів) у східній Европі. Хрущова вивела з рівноваги різдвяна промова Айзенгавера, як також радіо-промови інших визначних Американців, надані до східно-европейських народів. Американські різдвяні промови, в яких автори їх молилися за визволення східно-европейських країн, сказав Хрущов, є "незгідні з духом Женеви". Вони доводять до підбурювання пристрастей.

Західні дипльомати вважають ворожі промови Хрущова й Булганіна в совєтськім парляменті дальшими виладами в кампанії Кремля, щоб розпалити протизахідні почування в цілій Азії.

СОВЄТСЬКІ ТАНКИ ЗМАСАКРУВАЛИ 500 УКРАЇНОК

Більше як 500 Українок у комуно-московському концентраку, взявшись за руки, заступили були дорогу совєтським танкам, які мали здавити повстання вязнів у цьому таборі невільничої праці й смерти. Танки безпощадно роздавили на смерть цих жінок.

Такі інформації подав через радіо "Визволення" д-р Федор Фарконі, мадярський лікар, який недавно був звільнений з совєтського концентраційного табору.

Це повстання було в таборі Кінґір, у Караґанді, в якому вязні пробували протиставитись емведівським машиновим крісам за допомогою саморобних ґранат пляшкового вигляду. Коли пяним енкаведистам приїхали на допомогу танки типу Т-34, українські жінки, думаючи, що танки стримаються перед живим муром жінок, загородили їм дорогу, одначе танки безжалісно розчавили їх.

Коли повстання було здавлене, 1600 вязнів перевезено до північного Сибіру, а деяких в інші табори смерти. Повстання не було цілком безуспішне, бо після цього введено 8-годинний день праці, декого з інвалідів і підростків звільнено, а вязнів, які відбули три четвертини присуду, теж умовно звільнено.

Д-р Фарконі каже далі, що це повстання в Кінґір та багато інших подібних стало одною з причин совєтської "амнестії" на більшу скалю.

Цю цістку передало радіо "Визволення" в 17 мовах до народів СССР, як заявляє пресова служба "Американського Комітету для визволення від большевизму".

АЙЗЕНГАВЕР МАБУТЬ БУДЕ КАНДИДУВАТИ

Велика більшість провідників республіканської партії вірить і каже, що президент Айзенгавер буде кандидувати на другий реченець у листопаді 1956 р. Лікарі ствердили, що стан його здоровя задовільний.

НАЙДОРОЖЧИЙ КІНЬ У СВІТІ

В Америці банк продав на ліцитації перегонового коня "Нешу" за $1,215,000. Кінь був власністю американського міліонера, який помер недавно трагічною смертю.

Нова печера — найбільша в світі

Дослідники відкрили нову і найбільшу відому досі печеру в світі, 32 миль довгий лябіринт коридорів, каверн і западин недалеко Кейв Сіти у стейті Кентакі. Печера може бути навіть 60 миль довга, коли зроблять з неї докладнішу мапу.

Дотепер найбільшою відомою сіткою печер була 24 миль довга каверна Голлох у Швайцарії.

ЧИТАЙТЕ "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО РОЖДЕСТВА
і
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажає
Janique Trading Co.
10649 - 97 Street Edmonton, Alta. Phone 23839

Calvert Нотатник
Канадійці кажуть
"DROP A LINE" (ДРОП Е ЛАЙН)
У спадщині по европейських предках, що радо писали довжелезні листи, Канадійці роблять частий ужиток з пошти. Одначе довгі, багатосторінкові епістоли уступили місце коротким повідомленням. To drop a line — вкинути рядок — значить: писати зовсім короткого листа.
Calvert DISTILLERS LIMITED
Amherstburg, Ontario

В ВИФЛЕЄМІ

В Вифлеємі новина,
Діва Сина зродила.
2. Породила з благодати
Непорочна Діва Мати
Марія.

Положила на сіні
В вифлеємській яскині,
2. Йосиф Діву потішає,
Повивати помагає
Марії.

Слава Богу і хвала
У вертепі настала.
2. З неба Ангели злітають,
З Сином Божим прославляють
Марію.

† ІЛЛЯ КИРІЯК

В середу 28. 12., в год. 11-ій вечора, помер несподівано в Едмонтоні в 67. році життя відомий канадійсько - український письменник, б. довголітній учитель, в останніх роках книговод, Ілля Киріяк. З Покійним зійшов у могилу письменник, що його велика повість "Сини Землі" здобула йому заслужену славу найкращого канадійсько-українського письменника. (Цю повість саме недавно переклав п. Мих. Лучкович у деякому скороченні на англійську мову). Похорон Покійного відбувся в суботу 31. 12. В. Й. П!

Від Редакції: Ширшу посмертну згадку враз з оцінкою літературної спадщини пок. Іллі Киріяка пера проф. д-ра О. Старчука помістимо в найближчому числі "Українських Вістей".

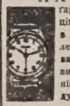
Літаком через Атлянтик у 368 мінутах

Джетовий пасажирський літак перелетів минулого тижня з Монтреалу до Лондону в 6 годинах і вісьмох мінутах. Це рекорд швидкости для цивільних літаків.

Літак британійського виробу Комет III. важить 74 тонни і зробив 3,500 миль дороги до Лондону з пересічною швидкістю 548 миль на годину. В деяких моментах він летів 640 миль на годину. Це була кінцева стадія його лету навколо світу, в якому він зробив 35,000 миль дороги.

Комет III. не буде літати комерційно світовими повітряними шляхами. Його випробували на те, щоб збудувати більший і більш люксусовий літак Комет IV., який буде в службі щойно в 1959 р.

НАПРАВА



гарантована і скора по ціні, яка є дуже умірко-вана. Приймаємо замовлення поштою. Велика випродаж всіляких нових годинників, перстенів, діямантів і т.д. по дуже умірковані ціні
UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

22. СІЧНЯ

Президія і Президіяльна Рада КУК рішили звернутися до всіх українських організацій, товариств, установ і парохій у Канаді, щоб у день найбільшого українського національного Свята Державности й Соборности вони звеличали його піднесенням на своїх домівках на почесному місці українського національного прапору.

Поруч українського національного прапору слід піднести канадійський державний прапор, щоб цим задокументувати нашу теперішню канадійську державну базу.

При цій нагоді Президія поновлює свій заклик з попередніх років, що святкування Української Державности й Соборности повинні українські організації переводити спільними й позмозі найдобірнішими програмами. Вони повинні бути найкраще підготовлені і під кожним оглядом репрезентаційні. Там, де це можливо, слід запрошувати до участи в них видатних політичних діячів. Зокрема слід прикласти всі можливі заходи, щоб це святкування відповідно відзначила преса й радіо.

Коли платите більше як $3.20 за 100 фунтів розминки (лейнґ меш), ви платите забагато. Ви краще зверніться до:
Clover Bar Feed Mill
Phone 97261-41
Ми маємо цілий ряд продуктів SHUR-GAIN.
Наші ціни конкуренційні.

РІЗДВЯНІ БАЖАННЯ

З нагоди Христового Різдва засилаю мої найщиріші молитви до Ісусика, народженого у вифлеємській яскині, за мого Духовного Отця й Добродія Преосвященнішого Кир Ніля, за моїх Рідних в Україні і в Канаді, за Всесвітлішого Отця Д-ра Василя Лабу, мого б. Професора, тепер Генерального Вікарія, за братів-співпрацівників у Христовому винограднику, священиків епархіяльних і монахів, за моїх бувших і теперішніх парохіян, за всіх, що караються в невільничих таборах: Митрополита Йосифа, Високопреосвященних Владик і священиків, за всіх переслідуваних за приналежність до Католицької Церкви й Української Нації, за всіх хворих, бідних і потребуючих та за ввесь український нарід.

Нехай Дитятко Ісус обдарує їх силою, терпеливістю, мужністю, вірою і надією та нехай у часі Різдва дасть відчути, що хвилина перемоги Христової правди недалека!

Христос раждається!

о. Микола Дядьо,
парох Вернону, Б. К.

З нагоди Світлих Празників Різдва Христового та Нового Року щиро-сердечні бажання ВЕСЕЛИХ СВЯТ ТА ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ Преосвященному Кир Нилеві Високопреподобним і Всечеснішим Отцям, всім молодечим організаціям та всім членам Спілки Української Молоді і Ю.СУМ-у — складає
Комітет Осередку Спілки Української Молоді
ім. полк. І. Богуна в Едмонтоні

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
ВСІМ ПОКУПЦЯМ, ПРИЯТЕЛЯМ ТА ПРИХИЛЬНИКАМ
Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року
— бажає —
ВАСИЛЬ СМОЛИК,
представник Корабельних та Залізничих Компаній
11248 - 96 вул., Едмонтон, Алта. — Тел.: 73037

THE CITY OF EDMONTON

GREETINGS FOR THE CHRISTMAS SEASON

At this joyous Christmas season, it is a pleasure for me to extend sincere Greetings to each and every one of you, on behalf of the Aldermen, the City Commissioners and the superintendents of civic departments.

May the true spirit of Christmas be with you always . . . and may you and your loved ones share an abundance of happiness, good health and good fortune throughout this Christmas season and many more to come.

Wm. Hawrelak
MAYOR.

The City of Edmonton

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СТАРИЙ СТИЛЬ — СІЧЕНЬ — НОВИЙ СТИЛЬ

5	23	Ч	10 мч. В Криті	Навечеря Богоявл., Теопемп.
6	24	П	Навечерія Різдва, Евгенії	**Богоявлення Господнє**
7	**25**	**С**	**Різдво Христове**	**Собор Івана Хрестителя**
8	**26**	**Н**	**Н. по Р. Соб. Пр. Б., Йос.**	**по Просв.** Юрія і Еміл. прп.
9	**27**	**П**	**Стефана первомч.**	Полієвкта прп.
10	28	В	20.000 мч. в Нікодимії	Григорія Нисійського
11	29	С	Дітей убитих у Вифлеємі	† Теодозія преп.
12	30	Ч	Анисії мч.	Татіяни муч.
13	31	П	Меланії прп.	Єрмила і Стратоніка мч.
14	**1**	**С**	**Н. Р. 1956, Обр. Г., Вас. В.**	Отців в Синаї і Р. уб.
15	**2**	**Н**	**пер. Просв.** Силвестра папи	**32 по С.** Павла Тив і Ів. К.
16	3	П	Малахії прор.	Поклін оков. Ал. Петра
17	4	В	Собор 70 Апостолів	† Антонія Вел. преп.
18	5	С	Навеч. Богоявл. Теопемпта	Атаназія і Кирила св.
19	**6**	**Ч**	**Богоявлення Господнє**	Макарія прп.

ВИФЛЕЄМ

Пять миль дороги і дві години пішого ходу на південь від Єрусалиму, святого міста трьох вір, жидівської, християнської і магометанської, лежить славне містечко Вифлеєм. У патріярших часах воно називалось Єфрата—врожайне. Приблизно те саме значення має вживана від часів Суддів нова назва містечка Вифлеєм — дім хліба.

У Старому Завіті Вифлеєм став славним як місце народження царя, Божого пророка і співця псальмів Давида, прабатька і передобраза Спасителя. Тому Вифлеєм був теж називаний містом Давида. В Новому Завіті це мале місечко увічнене народженням у ньому Спасителя світу.

Вифлеєм положений на двох лагідних горбках, східному й західному, получених із собою вузьким сідлом, у дуже урожайній і мальовничій околиці. Урожайні поля довкола Вифлеєму, колись добрі пасовиська, а нині добре управлені поля, городи й винниці, виправдують обидві назви містечка, давню і нову. Оливні і фігові сади додають містечку краси.

На вифлеємських полях збирала колись ячмінне колосся Рут, прабабка царя Давида, щоб прокормити себе і тещу Ноеминю. На них пас Давид батькові стада і при грі на гуслях співав свої перші пісні небесному Отцеві. На тих полях чували і сторожили своїх стад пастирі у Святу Ніч, в яку над їхніми головами в повітрі кружляли янголи, що співали славу на висоті Богу та голосили мир на землі людям Божого уподобання, а один з янголів з'явився в полі пастирям і звістив їм, що в їхній стаєнці народися Спаситель, Христос Господь.

Нині Вифлеєм начисляє коло 12,000 майже цілістю християнського населення. Магометан живе в містечку не більше тисячки. Половину населення становлять католики (в їх числі всього одна сотка католиків східних обрядів), більше як третину східні нез'єднані, дрібну горстку (коло 150 душ) протестанти. Мешканці Вифлеєму відзначаються незвичайно гарним зовнішнім виглядом, привітливістю і чесністю. Багато з них займається виробництвом предметів набоженства та памяток з оливного дерева і перламутру. Прочани до місця народження Спасителя розносять ті "вифлеємські вироби" всюди, куди рознеслася наука Спасителя.

Найбільшими святощами Вифлеєму є величава базиліка Христового Різдва або Преч. Діви Марії, найстарша збережена християнська церква, і печера народження Спасителя в її підземеллі. Базиліку Христового Різдва збудувала перед 326 р. св. Єлена, матір першого християнського греко-римського царя Константина, того самого, що видав т. зв. медіолянський декрет, який забезпечував повну свободу віри християнам у греко-римській державі.

Збудована з найдобірнішого матеріялу і внутрі рясно прикрашена, базиліка находиться певно на тому самому місці, де народився Спаситель світу. Тожсамість місця стверджують не тільки свідоцтва давнього християнського передання, але теж самі вороги християнської віри. Уроженець Палестини, св. Юстин Мученик (коло 165 р.), пише, що Ісус Христос народився у вифлеємській печері, про яку всі говорять. Великий церковний письменник Оріген (254 р.), що довгі роки проживав у Палестині, пише: У Вифлеємі показують печеру, де Він (Ісус) народився, і ясла, у яких Він лежав сповитий у пеленки; кожний мешканець Палестини знає те, а й самі погани (поганин Келз, протихристиянський письменник, з яким Оріген спорив) скажуть, кому це цікаво почути, що у згаданій печері народився якийсь Ісус, якого християни подивляють і почитують. Точне означення цього святого місця у великій мірі завдячуємо теж поганам. Поганський цісар Адріян казав нарочно в 137 р. на місці народження Спасителя посадити дерево і поставити статую поганського божка Адоніса, щоб між християнами затерлася память про те святе місце, яке в них від початку було у великій пошані. Св. Єлена, приїхавши до Вифлеєму, наказала очистити це місце з обезсвячуючого його поганського культу та якраз на ньому збудувати базиліку Христового Різдва, яка з того часу сама про себе є вистачальним свідком, що там св. Йосиф і Преч. Діва Марія находили для себе місце схоронища, коли для них не було місця в господі, та що там приходив на світ Спаситель світу.

В 614 р. зайняли Палестину Перси і зруйнували дотла всі християнські храми Святої Землі. Тільки одну базиліку Христового Різдва вони пощадили тому, що на фасаді базиліки була мозаїка, яка зображувала мудреців зі сходу, одягнених у перські одяги, як вони складали поклін і дари народженому Спасителеві. Розбещені перські вояки, побачивши на мозаїці фасади мудреців та їхній почот у перських народніх одягах, не торкали базиліки. Божий палець врятував від знищення памятник, поруч з Голготою і з Господнім гробом у Єрусалимі, найдорожчий християнським серцям.

Арабський каліф Омар, що незабаром потім (637 р.) зайняв Палестину, сам відвідав базиліку Христового Різдва та її крипту, помолився при печері народження Спасителя і заборонив магометанам входити до базиліки в числі більшому, як трьом нараз, щоб вони не могли підносити ніяких прав до християнської святині. Шляхетний каліф-магометанин видав окремий декрет, яким забезпечив право посідання базиліки і крипти християнам.

Базиліка і крипта були довше, як тисячку років, власністю католиків. Аж у 1757 р. нез'єднані Греки перекупили турецький уряд і загарбали їх для себе. Позбавлені свого вікового права на святиню католики побудували для себе в північної сторони притикаючу до неї церкви св. Катерини, що була посвячена в 1882 р. в день св. Єлени і передана Францісканам, душпастирям у Святій Землі. Католики задержали тільки право переходу до печері народження Спасителя попри вівтар базиліки сходами, що по правій стороні вівтаря ведуть вділ до крипти, та кілька печер у крипті, перебудованих на каплички (св. Йосифа, Ясел, Трьох царів, Невинних вифлеємських дітей та ін.).

В долівку печері народження Спасителя, найбільшої з усіх, виложеної дорогоцінним мармором, освічуваної пятдесяттрьома лампами (девятнадцять їх належить до католиків), є вмурована велика срібна звізда з написом у латинській мові: Тут народився Ісус Христос з Марії Діви.

Нинішній вхід до базиліки Христового Різдва є такий низький, що треба згинати голову, щоб увійти до її середини. Первісний високий луковий вхід нарочно замуровано вгорі, щоб базиліка була краще забезпечена від нападу і зневаг.

В найближчому сусідстві Вифлеєму находяться ще такі памятки:

1) Молочна печера, в якій св. Родина мала схоронитися на вістку, що Ірод наказав повбивати вифлеємських дітей, і з якої вона втікала до Єгипту.
2) Село пастирів, майже цілістю християнське (коло 1,500 мешканців).
3) Поле Вооза.
4) Криниця Давида.
5) Гробовець Рахилі (власність Жидів.

Вифлеєм, що в днях приходу Спасителя світу на землю роївся від тих, які були з роду й дому Давида і збиралися в ньому на спис населення, щорічно відживає в день Празника Христового Різдва. Цей радісний день святкує ввесь християнський світ. Та ніде в світі його не святкують з таким вичуттям події і правди Вочоловічення Божого Сина, з такою торжественністю і сердечною, просто дитячою зворушливістю, як на тому самому місці, де Христос з'явився на землі Божим Дитятем. Побожні прочани, що в цей день збираються у Вифлеємі з усіх сторін християнського світу (в цьому році очікувано їх 12,000,, стільки, скільки Вифлеєм має населення), битком заповнюють гостинниці, захисти для прочан, навіть залі християнських шкіл та всі зазнають радости вифлеємських пастирів, перших з людей, які по батьках Спасителя мали щастя Його оглядати. Коли під кінець опівнічної Служби Божої, т. зв. Служби янголів або пастирів, з грудей усіх приявних загомонять слова ангельської пісні "Слава на висоті Богу, а на землі мир людям Божого уподобання" і дзвони вифлеємських та довколишніх церков, з проміннюючих від зворушення очей ллються сльози любови до Спасителя, що дав із Себе людям всіх віків образ, як вони мають любити один одного.

Нині Свята Земля і святе місто Єрусалим поділені між Жидів та Арабів. Містечко Вифлеєм лежить по арабській стороні. Гранична смуга обснована кільчастим дротом та обставлена військовими граничними стійками. Християнські прочани переважно йдуть з Єрусалиму до Вифлеєму тою дорогою. якою колись туди йшли св. Йосиф і Преч. Діва Марія та мудрці зі сходу. Незражені трудностями переходу границі, вони йдуть до Вифлеєму, де Христос людям Божого уподобання приносив мир, якого нині нема ні у Святій Землі, ні у всьому світі. Неодному з них вирветься з грудей зітхнення до Христа—Царя миру, щоб Він післав мир нинішньому немирному світові.

о. В. Л.

ПО ВСЬОМУ СВІТІ СТАЛА НОВИНА

По всьому світі стала новина:
Діва Марія зродила Сина,
Сіном притрусила, в яслах положила
Господнього Сина.

Ой, засіяла звізда на небі,
Прийшли Ангели до Діви Марії,
Співають Їй пісні, Господній Невісті,
І радість приносять.

МІСІЙНИЙ ДЕНЬ У РИМІ

Нещодавно відбувся в Римі так званий Місійний День, тобто день молитви за поширення й закріплення Христового Царства. Високопреосв. Владика Кир Іван, Апостольський Візитатор для Українців у Західній Европі, відправив з цієї нагоди св. Літургію на відкритій площі в парку Вілля Борґезе. У відправі участь взяли сотні італійських вірних, зокрема молодь. Підчас відправи співав хор Української Папської Семінарії св. Йосафата в Римі.

Як подає "Християнський Голос", урочиста Служба Божа і коротке пояснення обряду зі згадкою про терпіння Української Церкви справили на присутніх глибоке враження. Італійці разом з Українцями молилися за тих, які в карпатських лісах чи на далекому Сибірі шукають затишного місця для відправи Безкровної Жертви. Цей момент підкреслив у своїй промові проф. Мелі, посол до італійського парляменту. Як зазначує далі "Християнський Голос", молитви і добрі діла та вияви співчуття для переслідуваних є запевненням того, що знамя Христове переможе всякі переслідування і безбожництво.

БОГОСЛУЖЕННЯ

СІЧЕНЬ

АЛБЕРТА

6.—Борщів (8.30 Всен., С. Б., Водосвяття); Гіляpд Усп. Б. М. (год. 10. Всен., С. Б., Водосвяття); Гіляpд св. Ів. Хрест. (10. Всен., С. Б., Водосвяття); Чипмен (10. Всен., С. Б., Водосвяття)
8. Різдво—Спас (10 год. Всен., С. Б.); Краків (10. год. Всен., С. Б.); Ворвик (10. год. Всен., С. Б.)
8.—Борщів
Йорданські відвідини зачнуться 6. 1. в парохіях Борщів, Гіляpд Усп., Гіляpд св. Ів. Хр. і Чипмен. В парохіях Спас, Ворвик, Краків зачнуться 19. січня.
Basilian Fathers, Mundare, Alta.

6. Богоявл. (н. ст.)—Калмар Неп. Зач. (год. 9. Всен., С. Б., водосв.)
6. Навеч. Різдва — Торсбі (год.
7.—Калмар-місто (год 9. Повеч. Вел., год. 10 С. Б.)
8. Соб. Пр. Бог. — Торсбі (10.30)
Basilian Fathers, 8317 - 105 St. Edmonton, Alberta. — Ph.: 34653

6. Богоявлення Госп.—Скаро (год. 6 рано) П. В. з Литією, Утр., С. Б. і Йорд. Водосв.
7. Різдво Хр.—Лішор (год. 10. в Навеч. Пов. В. з Лит., Утр. і С. Б. опівночі)
8. Соб. Пр. Б., Йос.—Стар
9. Первмч. Стефана — Ярослав
14. Новий Рік, Обр. І. Хр., Вас. В. — Стар
15.—Лішор
о. В. Чопей,
10919-96 Стр., Едмонтон, Тел. 44843

7. Різдво Хр.—Просперіті
8. Собор Пр. Богор.—Бойл
9. Св. Стефана — Фрейис
о. М. Павлюк
о. М. Павлюк, Просперіті, Алта.

6. Навеч. Рожд. Хр.—Торгилд (год. 10. Повеч. В. з Литієв, Утр., опівночі С. Б.)
7.—Егремонт (год. 10.30 Повеч. з Литією, Утр., С. Б.)
8. Соб. Пр. Бог.—Тудор (год. 10. Всен., Утр., С. Б.)
9. Св. Стефана—Клірбрук (год. 10)
о. П. Іванець,
9717 Джеспер Аве., Едмонтон, Алта. Рум 214, Тел. 29953

6. Навеч. Різдва—Восетна (Повеч. Вел. год. 10 веч., год. 12. вночі С. Б.)
7. Різдво—Редвей (год. 10. рано Повеч Вел. і С. Б.); Смоки Лейк св. Параскеві (год. 10. рано Повеч. В. і С. Б.)
8. Соб. Пр. Б.—Елдорена (год. 10.)
9. Св. Стефана — Смоки Лейк св. Онуфр. (год. 10.)
о. Володимир Жолкевич
Box 8 Редвей, Алта. Тел. 4

7.—Вох (год. 6. рано Повеч. з Литію, Утр. і С. Б.); Редвотер-місто (11.30)
8.—Редвотер-фарми (Всен. 9 рано, Утр. 10.30, С. Б. 11.30)
9.—Куквил (9 рано Всен., 10.30 Утр., 11.30 С. Б.)
14.—Федора (9 рано Всен., 10.30 Утр.
15.—Вох (9.30 Утр., 10.30 С. Б.) 11.30 С. Б.)
о. Б. Лозинський,
Box 160, Тел. 279, Редвотер, Алта.

6. Навеч Різдва—Дервент-місто (Повеч. Вел. год. 10 веч., С. Б. опівночі)
7. Різдво—Елк Пойнт (Литія 9.30)
8. Соб. Бог. і св. Йосифа—Енгел Лейк (Литія 9.30)
9 Св. Стефана—Нортерн Веллій (Литія 9.30)
о. Іван Черкавський,
Box 4 — Тел. 11 — Дервент, Алта.

6. Богоявлення (н. ст.)—Ст. Майкел св. Николая (поч. 9.30)
7. Різдво — Восток св. Мих. (в навеч. год. 10. Повеч. Вел., год. 12. С. Б.)
8. Соб. Пр. Богор.—Лемонт
9. Св. Стефана — Делф
о. Евген Дмитрук
Box 201 Лемонт, Алта.

6.—Верміліон (год. 12. опівночі)
7.—Лойдмінстер (год. 11.)
8.—Менвил (11.00)
9.—Фіделіти (год. 11.)
о. Роман Стародуб
Box 1814 Верміліон, Алта.

7. Різдво Хр. — Ройкрафт (10.30)
8.—Ксичуан (10.30)
9.—Фокс Крік (10.30)
о. П. Мойсюк, Гайнс Крік, Алта.

7. Різдво — Ричмонд Парк
8. Соб. Пр. Бог.—Атабаска
9. Св. Стефана — Неров Лейк
о. П. Петришин
Box 391 Тел. 210 Атабаска, Алта.

6. Богоявл. (н. ст.)—Новий Київ 9 рано)
6. Навеч. Різдва—Плейн Лейк (год. 10. веч Вел. Повечеріє, опівночі С. Б.)
7. Різдво — Ту Гилс (10. рано)
8. Собор П. Б.—Гери Гил
о. В. Тарнавський
Box 105 Ту Гилс, Алта. Тел. 345

6. Богоявлення (н. ст.)—Мирнам
7. Різдво Хр. — Бовелон
8. Собор Пр. Б., Йос.—Моркемб
9. Св. Стефана — Бовелон
о. Теофіль Гурко,
Тел. 81. — Мирнам, Алта.

6. Св. Вечір — Вильна (10. год. веч. сповідь (буде чужий свящ.), 11. год. Вел. Повеч., 12 год. С Б.)
7. Різдво—Стрий (год. 9.30 Повечеріє, 10.30 С. Б.)
8. Св. Йосифа—Спедден (10. год. Утр., 10.30 С. Б.)
9. Св. Стефана — Вильна (10.30) Белліс (год. 11 спів. С. Б.)
о. В. С., Box 98, Тел. 39, Вильна, Алта.

6. Богоявлення — Дейзленд
7. Різдво Христ. — Голден-фарми
8.—Голден-місто
о. Д. Базюк
Box 215 Голден, Атв. Тел. 104

6. Йордан (н. ст.)—Менлі (10.00)
6. Навеч. Різдва — Карвел (Повеч. 10.00, Всен., С. Б. опівночі)
7. Різдво Хр. — Парк Корт (10.00)
8. Соб. Пр. Б.—Вайлдвуд (10.00)
9. Св. Стефана — Чергил (10.00)
о. Константин Стангрет
Карвел, Алта.

7. Різдво — Ренфурлі (год. 12. вночі): Іннісфрі, 11-ий ренч (11. год. рано)
8. Собор Пр. Бог.—Левой (11.00)
9. Св. Стефана—Іннісфрі, 10ий ренч
14. Новий Рік—Іннісфрі, 11-ий ренч
15.—Іннісфрі 10-ий ренч
о. Я. Федуник — Іннісфрі, Алта.
Box 572 Тел. 41.

7.—Оен (10.30)
8.—Біг Велий (10.15)
9.—Ромзі (10.00)
о. Любомир Сивенький
Box 933 — Дромгеллер, Алта.

6. Навеч. Різдва — Ґлендон (год. 10. веч. Повеч. Вел., год. 12. вночі С. Б.)
7. Різдво — Айрон Ривер (9.30 Литія)
8.—Ст. Павл
9. Св. Стефана — Еншав
о. М. Гураль Ґлендон, Алта.

6. Богоявлення — Гай Прері
7. Різдво — Норт Стар (в Навеч. год. 11) і Ріно (10 рано)
8. Собор Пр. Бог. — Гарт Рівер
9. Св. Стефана — Гей Школа
о. Е. Мельничук
Гай Прері, Алта.

САСКАЧЕВАН

7. Різдво—Альвена-місто (вночі); Альвена-фарми (10. рано)
8.—Єллов Крік
о. В. Осадець
Box 111 Альвена, Саск.

6.—Блейн Лейк (11.45 вночі)
7.—Кридор -(10.00)
8.—Орлів
9.—Угринів
о. А. Хоружий
Box 73 Тел. 40 Кридор, Саск.

7. Різдво ГНІХ—Рама (12 год. опівночі): Інвермей (10.30 рано)
8. Собор Пр. Бог.—Курокі
9. Св. Стефана — Куликів
14. Новий Рік — Тязів (Йорд водосвяття)
о. Іван Мак Box 23, Рама, Саск.

7. Різдво Христ. — Арран
8.—Беніто
о. Петро Пасічник
Box 17 Арран, Саск.

7.—Мекдавел (год. 12 вночі): Міт Парк (год. 10. рано)
8.—Самбург
9.—Сізил
о. О. Наконечний,
799 - 15 Стр. В., Принс Алберт, Саск

7. Різдво—Ґронлід (год. 11 вночі Повеч Вел. і С. Б., год. 12.)
8.—Брукcбі (9.30)
15.—Ніпавин (10.30)
о. В. Савчук
Box 13/5 Мелфорт, Саск.

7. Різдво — Норквей-місто (опівночі): Сван Плейн (год. 6. рано)
8.—Гаес
9. Св. Стефана — Ґлен Елдер
о. Володимир Фляк
Box 37 Норквей, Саск. Тел. 65.

6. Навеч. Різдва — Вакав (С. Б. в год. 11. вночі)
7. Різдво — Сокаль
8. Собор Пр. Бог.—Ланівці
9. Св. Стефана — Сматс
о. Н. Сидорак
Box 312 Тел. 166 Вакав, Саск.

7. Різдво — Норт Бетлефорд (Повеч. Вел. 11. год. на св. Вечір, С. Б. опівночі)
7. Різдво—Радісон (9.45 рано)
8. Соб. Пр. Бог.—Норт Бетлефорд
9. Св. Стефана — Витків
о. Б. Бачинський, 922 - 106 Стр.
Норт Бетелфорд, Саск. — Тел. 2781

6.—Прудгом (11. год. веч. Повеч. Велике, опівночі С. Б.)
7. Р. Хр.—Вонда (9.30 Повеч. Вел. 10.30 С. Б.)
8. Собор Пр. Бог.—Борщів (9.30 Всен., 10.30 С. Б.)
9. Св. Стефана — Пітерсон (10.30)
о. Н. Буда
Box 208 — Тел. 47 — Вонда, Саск.

7. Різдво Хр.—Бруно (північ); Ростерн-місто (північ); Мічам (10. рано); Ростерн Богор. (10. рано)
8. Собор Пр. Бог.—Кіндерслей; Бігар
о. Петро Криворучка
о. Євген Рудачек
1236 Каледж Стр. Саскатун, Саск.

6.—Ваділа (Повечеріє год. 11. і північна С. Б.)
7.—Бобулинці (10.30 рано)
8.—Фостон (10.30 рано)
9.—Нора (10.30 рано)
о. Іван Забава
Box 388 Вадена, Саск.

7. Різдво—Годсон Бей
8.—Поркіпайн Плейн
9.—Гайтор
о. М. Курило — Годсон Бей, Саск.

7. Різдво—Геффорд (9. год. рано)
8. Соб. Пр. Бог.—Алтикейн
9. Св. Стефана — Геффорд (9.45)
о. М. Пилипчук
Box. 207 Тел. 37. Геффорд, Саск.

МАНІТОБА

7. Різдво — Сифтон (опівночі); Фишінг Ривер (10.30 рано)
8. Собор Пр. Б.—Минк Ривер
9. Св. Стефана — Зоря
о. Григорій Овчарек
Box 2 Тел. 820-Р2 Сифтон, Ман. (Давфин Екcч.)

6. Св. Вечір — Розбурн-місто (Повечеріє 10.30, С. Б. 12. вночі)
7. Різдво — Ольга (10.30)
8. Соб. П. Б.—Розбурн-фарми
9.—Св. Стефана — Могили
о. Є. Олійник
Box 236 Тел. 57 Росбурн, Ман.

7. Різдво — Комарно
8.—Вінніпег Біч
9.—Фолей-Оліярник
о. Волод. Лучків
Комарно, Ман. Тел.: Тулон 308-3

6. Навеч. Різдва—Мелеб (10.00 рано); Пензі (10.00 веч. Повеч. і Литія)
7. Різдво—Арнес (5. год. рано); Мелеб (10.00)
8. Соб. Пр. Бог.—Гімлі (10.00)
9. Св. Стефана—Фрейзервуд (10.)
о. Еміліян Пільків
Кемп Мортон, Ман. Тел. Гімлі 313Р5

7. Різдво — Парки
8.—Ст. Норберт
9. Св. Стефана — Садлов
Увага!—Радіопрограми кожної неділі год. 4.30 попол. із Ст. Боніфас. год. 9.30 веч. з Давфину.
о. Семен Іжик
49 Кеннеді Ст., Вінніпег, Тел. 922308

7. Різдво ГНІХ—Шол Лейк (год. 12. вночі): Овкбурн (год. 10. рано)
8. Собор П. Б.—Солсгірт
9. Св. Стефана — Овкбурн
о. Петро Романишин
Box 82, Овкбурн, Тел. 294

6. Свят-Вечір — Вайта (год. 11. веч.)
7. Різдво — Сандави
8. Собор Пр. Бог. — Калієнто
9. Св. Стефана — Сопівники
о. Р. Закревський
Box 17 Тел. 22 Вайта, Ман.

7. Різдво — Сильвер (1 год. по півночі): Арборг (10 год. перед пол.)
8. Собор Пр. Бог. — Ярослав
9. Св. Стефана — Окно
о. Йосиф Малицький
Box 258 — Арборг, Ман.

7. Різдво — Елфинстон (12. год. вночі); Менаі (10. год. рано)
8. Собор Пр. Бог.—Долини
9. Св. Стефана—Город
14. Новий Рік — Елфинстон
19. Богоявлення—Долини
22.—Город
29.—Січ
о. В. Олач, Box 28, Елфінстон, Ман.

БРИТІЙСЬКА КОЛЮМБІЯ

6. Богоявл. (н. ст.)—Нелсон (10.00)
7. і 8. Різдво—Крестон (11.00)
о. Гнат Дмитро
1209 Галл Майнс Рд. Нелсон, Б. К. Тел 89Х

7. Різдво—Кемлупс (9.30)
8. Соб. Пр. Бог.—Гріндрод (год. 5. р): Келовна (год. 9.30)
9. Св. Стефана—Кемлупс
о. Богдан М. Ганушевський
118 Дон Ст. Тел. 1679-Р-3
Норт Кемлупс, Б. К.

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

ALPHA PHOTO STUDIO

10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta

Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.

Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

MARUSYK BLOCK

Near C.N.R. Station. 20 rooms, solid brick built. Full basemnet, thermostat control heating. This block has shown good revenue for years. Vacant now. About $10,000.00 will handle. Balance easy terms.

Hawrysh Agency
REAL ESTATE & INSURANCE
10356 - 101 Street Edmonton Phone 27204

ПАЧКИ НА УКРАЇНУ

До Польщі й інших країн висилаємо: смалець, риж, муку; висилаємо матеріяли на убрання, суконки і взуття та інші речі, яких тільки хто забажає. Доставляємо скорше, ніж будь-яка інша фірма, і розшукуємо вашу рідню, як хто бажає. Це все полагодить вам скоро

CENTRAL PARCEL SERVICE
661 Marshall Street — London, Ont., Canada

Христос раждається!

Високопреосвященному Архиєпископові Кир Василієві, Преосвященним Владикам Кир Андреєві, Кир Нілеві, Кир Ісидорові і Ким Максимові, всім Всеч. о. о. Духовним, нашим Шан. Панам Жертводавцям, Добродіям, Приятелям, Управам БУК, ЛУЖ, УКЮ, УКВ., Студентам

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ ІНСТИТУТ ІМ. МИТР. А. ШЕПТИЦЬКОГО, САСКАТУН,

пересилає сердечні святочні бажання:

Радісних Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого Нового Року!

о. Петро Криворучка.

З нагоди Празника Різдва Христового благаємо Всевишнього, щоб кріпив здоровям, силами й обдаровував найщедрішими своїми ласками наших Владик: Архиєпископа Кир Василія, Єпископів Кир Ніля, Кир Ісидора, Кир Андрея і Кир Максима.

Вітаємо всіх наших Всечесніших Отців Духовних та бажаємо їм багато ласк народженого Божого Дитяти.

Пересилаємо наш братній привіт усім відділовим Управам Українського Запомогового Братства св. Николая в Канаді та всьому нашому членству і бажаємо всяких благ усім нашим співробітникам, приятелям та всім людям доброї волі,

Христос раждається!

Верховна Управа Українського Запомогового Братства св. Николая в Канаді.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Філипс, Алта.

З ЮВІЛЕЮ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"

В суботу 29. жовтня м. р. вечором з'їхалися до дому п-ва Маріяна і Марусі Кричковських родина, сусіди з Кінселла та приятелі з Вайкінг, з Едмонтону і з Голден, як теж односельчани з Тофилд та родина п-ні М. Кричковської (брат, братова, сестра, шваґер і сестрінець з родиною) та приятелі з Ренфур-

П-во Маріян і Маруся Кричковські

лі, щоб вшанувати 25-річчя їх подружнього життя. Їх дім є на Філіпс, де М. Кричковський є секційним форманом. Тим усім зайнялися п-во Мулявки з Кінселла, їх найближчі сусіди та приятелі. Всі засіли незабаром за гарно й багато заставленими столами, де на середині пишався гарний весільний коровай (кейк).

Свято започаткував п. Мих. Мулявка молитвою. Пан М. Кричковський є родом з міста Пробіжної, п-ні М. Кричковська з родини Мужиловських є родом з Куцюбинчиків, пов. Копичинці. Перший привітав ювілятів п. Мих. Мулявка і вніс многоліттєвіє на їх честь. Далі виступали з промовами від родини, сусідів, приятелів та односельчан п. М. Кричковського, після чого господар свята п. М. Мулявка передав дарунок ювілятам (гарний стіл) від родини і приявних. Зворушені п-ва Кричковські подякували всім присутнім за честь та за милий дарунок.

З цеї святочної нагоди п. Мих. Федьків, шваґер п-ні Кричковської з Ренфурлі, попросив п. Ів. Стечиського, дяка з голденської парафії, щоб перевів збірку на "Українські Вісті". Ця збірка принесла $16.40. Жертводавцям сердечна подяка, а ювілятам бажаємо діждатися в доброму здоровю золотого ювілею.

М. Ф.

Стрий, Алта.

ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

5. 11. 1955 р. відбулося в українській католицькій церкві у Стрию вінчання молодої пари: Рональда Степана Запісоцького й Ангелини Григорович. Молодий Запісоцький по званню учитель і довший час учителював у Стрию. Як добрий християнин виконував не тільки обовязок свого звання, але старався також вложити в молоді серця християнські ідеали та йшов завжди на руку священикові при навчанні релігії. Як добрий син свого народу не тільки ніколи не стидався своєї рідної мови, але й старався внатчити історію України, щоб знати, хто ми і чиї ми діти. Радо брав теж участь у церковнім чи світськім хорі у Вильні. Співав у церкві та на Шевченківським концерті у Вильні, хоч це було звязане з труднощами доїзду на проби зі Стрия.

В промові на весіллю в парохіяльній галі у Вильні, вичисляючи добрі прикмети молодого і молодої, о. парох В. Слабий підкреслив дуже слушно заслугу в тому всьому добрих християнських родичів. Старенькі дідуні п. Запісоцький Лука і п. Пилип Лисняк, як також і бабуні плакали з радости, що дочекали дня вінчання свого внука.

Дай Боже, щоб ми мали багато таких учителів! Нехай Господь благословить молоду пару в її християнським родиннім життю на многі літа!

Свій.

Калґарі, Алта.

СМЕРТЬ ПІОНЕРА

12. листопада 1955 р. Господь Бог забрав від нас доброго громадянина Калгар, піонера, члена церкви св. Стефана і довголітнього передплатника "Українських Вістей", Максима Кота (Майк Кот). Пок. Максим належав колись до комітету будови тої самої церкви св. Стефана, як також зложив свою жертву на будову теперішньої нової величавої церкви Успення Божої Матері. Прожив 71 років життя. Полишив у смутку дружину Варвару та двоє дітей: доньку Анну Юлію Козак і сина Володимира, та двоє унуків, усі в Калгарах. Крім того сестру п-ю Юстину Семенюк, Наґрол, Манітоба, і сестрінку п-ю Катерину Насійчук, Вествю, Британська Колюмбія. Помер на удар серця—смертю, яку сам собі колись пророкував. Почувався досить добре і був на весільному прийнятті у своїх знайомих. Після прийняття, вийшовши ізза стола, коли весільні гості приготовлялись до дарування молодят, упав на коридорі і скінчив життя на руках рідного сина і зятя.

Бл. п. Максим Кіт

Максим Кіт уродився в селі Шнярів, пов. Броди, Зах. Україна. До Канади прибув у 1907 р. Першим осідком його був Вінніпеґ та його околиці. Звідти, шукаючи заробітків, через Саскачеван, Медисин Гет прибув до Калгар у 1911 р. Працював тяжко 42 роки в СПР на життя родини, посилаючи дітей до школи, де треба було все оплатити із праці рук. На пенсію від Сіпіяра відійшов у 1950 р., але не переставав працювати, пошукуючи праці в інших підприємствах майже до самої смерти.

Напередодні похорону покійного Максима Панахиду в похороннім заведенню відправив Всч. о. парох Юрій Ковальський. Другого дня, 17. 11., в церкві св. Стефана о. парох відправив співану Службу Божу за упокій душі пок. Максима і попрощав його від родини, парохії та від усіх знайомих. Парохія Калгар утратила з його смертю доброго члена церкви, доказом чого було те, що хоч то був робочий день, то церква св. Стефана була вщерть заповнена родиною, сусідами, друзями ближчими й дальшими і вірними церкви. Віддаючи покійному останню прислугу, супроводжали вони пок. Максима й на місце вічно спочинку. Оплакують покійного жінка, діти, внуки, зять і невістка.

Нехай же йому канадійська земля буде легкою! Вічна йому память!

З похорону вислано $5.00 на вироблення клішні.

Присутній.

Прудгом, Саск.

СРІБНИЙ ЮВІЛЕЙ П-ВА ГРИНЮКІВ

В неділю 23. жовтня 1955 р. діти, ближча родина, приятелі та знайомі зробили п-ву Федорові й Марії Гринюкам милу несподіванку з нагоди 25-річчя їх подружнього життя. Вечором у їх домі відбулося прийняття в честь ювілятів. Підчас вечері промовляв п. М. Білинський, який вітав п-во Гринюків з їх ювілеєм.

П-во Федір і Марія Гринюки

П-во ювіляти одержали гарні дарунки від дітей і родини і щиро дякували за дарунки та за їх присутність. До збірки на добродійні цілі закликав підчас своєї промови п. Мих. Білинський. Збірку перевели п. П. Репушка і п. Ф. Н. Гринюк. Збірка принесла $10.55, які призначено на "Українські Вісті".

При цій нагоді слід згадати, що п-во Гринюки увесь час свого подружнього життя провели на фармі, 6 миль від міста Прудгом, Саск. Бог поблагословив їх 5-ма дітьми: Іваном, що жонатий з Анастасією Новосельською, Віктором, Ричардом, Анною і Юлієм. Пан Федір Гринюк уроджений у Канаді. Його родичі походили з села Торговиця Пільна, пов. Городенка, Західна Україна. П-ні Марія Гринюк, з роду Репушка, уроджена також у Канаді. Дай Боже п-ву Гринюкам прожити у щастю та здоровю багато літ і дочекати ще золотого ювілею!

Приятель.

Етелберт, Ман.

З ДІЯЛЬНОСТИ ВІДДІЛУ ЛУКЖ

21. листопада м. р. відбулися в парафіяльній залі загальні збори Відділу ЛУКЖ в Етелберт. Бувша секретарка п-ні Пачковська виїхала на постійний побут до Ріджайни, Саск., а предсідателька п-ні С. Сірман, яка займає цей уряд від початку заснування Відділу, вже перемучена і просила звільнити її з головства Відділу. До нової Управи увійшли: п-ні В. Мошенка, голова; п-ні С. Сірман, заст. голови; п-ні С. Дудар, секретарка; п-ні М. Стрілківська, касієрка; п-ні Галінська і п-ні Буртник, контрольорки. Всіх членів наш Відділ має 41.

Відділ ЛУКЖ в Етелберт під проводом предсідательки п-ні С. Сірман і при заохоті б. о. пароха А. Лугового дуже багато причинився до будови нової мурованої церкви в Етелберт та до будови парохіяльної резиденції, за що всім членкиням належиться від парохії щира подяка. Зокрема щира подяка належиться предсідательці п-ні Софії Сірман, що працювала день за днем, виписуючи ролі для представлень, як і всякі вірші на концерти і т. д., щоб тільки здобути фонди для парохії. Новій Управі Відділу ЛУКЖ бажаємо багато успіхів у її праці.

Д. Р.

Гери Гил, Алта.

ЧЕРГОВИЙ УСПІХ

8. листопада 1955 р. відбулось у нас бінго з розігравкою тикетів. Всі члени нашої парохії щиро працювали, підготовляючи цю чергову імпрезу. У розпродажу тикетів на розігравку треба все таки вирізнити п. Ад. Савчука, що цих тикетів продав найбільше. По закінченні бінга, що виграші на нього подарували теж самі наші члени (дещо докуплено в крамницях), наші жінки гостили приявних перекускою. По перекусці відбулась ліцитація нерозіграних предметів, а відтак тягнення трьох нагород розігравки. Першу нагороду дістав Юр. Керелюк, другу Т. Татарин, третю Ів. Семенюк. Після відтягнення коштів приготування бінга лишилося $212.32 чистого прибутку. Ці гроші нам незвичайно придалися, бо саме недавно ми набули гарний форнес на вугіля до нашої церкви. Коли про це згадую, мушу підкреслити щиру поставу п. Ів. Падлецького зі Сейнт Павль, що не тільки продав нам цей форнес, його вмонтував, але—що важне—дав нам справді низьку ціну. Хай добрий Господь за це йому нагородить!

Ділимося з нашими читачами ще одною вісткою: ми набули вже й місце на власний цвинтар. Про нього постарався п. Ад. Савчук за помічою адвоката М. Понича. Поле на цвинтар дістали ми від албертійського уряду. Преосвященний Владика Кир Ніль дарував нам на ціль цвинтаря $75.00, за що й складаємо прилюдну подяку.

В доповненні до попереднього допису про життя нашої колонії треба додати, що дуже багато помочі, передовсім у будові салеру, дав нам наш член п. Мик. Залеський. Останніми часами багато трудилися п. Вол. Умриш і п. К. Лужний. На цьому місці складаю признання всім членам за їхню ревність для справи нашої молодої парохії. Дотеперішні успіхи заохочують та зобовязують всіх наших членів до ще активнішої праці.

О. парох.

Плейн Лейк, Алта.

ВІДДІЛ ЛУКЖ ПРИ ПРАЦІ

Ще всі памятаємо гарні й успішні святкування 50-річчя нашої парафії. Коли щасливо покінчилися жнива, наш Відділ має знову деякі успіхи у своїй праці. Це треба публично підкреслити, бо в цей спосіб і нагородимо тих, що трудилися, та заохотимо інших ставати разом з нами до активної праці. Наш Відділ ЛУКЖ має тепер 53 членкині, при чому їхня праця не обмежується тільки до внутрішньої діяльности. Відділ ЛУКЖ у Плейн Лейку багато помочі матеріяльної дає нашій парохії. За це й належиться нашим свідомим жінкам признання. Дня 20. листопада 1955 р. місцевий Відділ ЛУКЖ улаштував виставу ручних робіт і вишивки. По Службі Божій гостили членкині приявних в УНДомі перекускою. Опісля Всч. о. парох В. Тарнавський виголосив доповідь про українську вишивку, як один із скарбів української культури. На закінчення вистави відбувся продаж поодиноких речей. Цей продаж переводив п. Д. Виспинський. Виставу влаштовано за старанням оцих членкинь, що подарували поодинокі речі: А. Бойчук, П. Гуменюк, П. Ґушньовська, А. Залещук, М. Кисілевич, А. Кіт, М. Костинюк, С. Лозовий, П. Матвіїв, Т. Палійчук, Н. Скоропадик, П. Скоропадик, Р. Скоропадик, А. Степюшин, А. Турчинюк, П. Хмеляр, А. Якимишин, М. Якимишин та С. Вольська і Дмитро Виспинський по $1.00. Імпрезу відкрила, як теж дякувала всім членкиням за дарунки на користь Відділу та приявним за участь у виставі та купно поодиноких речей голова Відділу ЛУКЖ п-і А. Степюшин.

Приявний.

Равнд Гил, Алта.

50-РІЧЧЯ УРОДИН П-ВА БОЙЧУКІВ

В парафії Равнд Гил живе широко знана та загально шанована родина Бойчуків, які є ревними парафіянами та прикладними подругами. І тому то 6. листопада м. р. вечором з'їхалась родина п-ва Якуба і Павлини Бойчуків, щоб несподівано привітати в день 50-річчя уродин п. Якуба. Зворушений несподіванкою ювілят дякував усім приявним включно з нашим парохом о. Б. Гринишиним ЧСВВ. Якийсь час гості забавлялись, але незабаром ювілят опинився за прибраним столом коло своє старенької мами, а ювілятка побіч своєї мами і ближчої родини разом з о. парохом. Два інші столи зайняла решта гостей. Впр. о. Гринишин провів молитву і всі споживали смачну перекуску. Відтак о. Гринишин привітав ювілятів, відзначуючи їх взірцеве життя, та побажав їм всього найкращого, після чого від родини передано їм гарний дарунок. Ювілятам, обом мамам, родині і всім гостям відспівано "Многая літа".

На заклик п. Романа Процькова переведено збірку на "Українські Вісті", з чого прийшло 5.00 дол. Жертводавцям щира подяка, п-ву Бойчукам многая літа!

Н. Середа.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВІДНОВИЛИ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"?

MIKE'S
WATCHMAKERS - JEWELLERS
10542-97 St. — Edmonton, Alta.
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірковаиих цінах.
М. Грушецький, власник.

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!
бажає
ВСІМ ПРИЯТЕЛЯМ, ЗНАЙОМИМ І КОСТУМЕРАМ
King Studios & Photo Supply
10764 - 82 Ave. Edmonton, Alta.
Ph. 32665 Res. 33016

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ, КОСТУМЕРАМ І ЗНАЙОМИМ
— бажаємо —
Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!
CANADIAN UTILITIES LIMITED

УСТАЄ СВЕРБІННЯ — ГЛАДКА ШКІРА
Пощо перекидатися і безпомічно терпіти від тортур свербіння?
Elik's Ointment No. 5
На основі припису славних спеціялістів шкіри, і приготований досвідченим аптикарем-хеміком з доказами успішности в тисяч за тисячами випадках поіритованої шкіри, головно екземи, псорясіс, лишаїв, свербіння рук, пойзон айві, атлет фут і багато інших шкірних клопотів.
НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ
"Но. 5" подивугідне для багатьох, що були жертвами хронічних шкірних недуг. "Но. 5" є до смарування на зверхні зранені місця, від чого рапавість усувається, червоні плями блїднуть і шкіра робиться природною. Ґарантується, що дасть скору полегшу, або звертаються гроші.
Ціна — $1.60 і $2.65
Не відкладайте! Починайте лікування тепер. Платимо пересилку.
Поучення в українській мові.
На бажання висилаємо безплатно цінник всіх інших лікарств.
Замовляйте листовно від:
ELIK'S DRUG STORE. Dept. UN
222 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ В МІСТІ ЕДМОНТОНІ І НА ПРОВІНЦІЇ ПЕРЕСИЛАЄМО НАЙСЕРДЕЧНІШІ БАЖАННЯ
Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!
Ukrainian Book Store
10348 - 101 Street — Edmonton, Alberta
Пишіть по безплатний каталог рекордів, книжок і музичних інструментів та стінних календарів.

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ, КОСТУМЕРАМ І ЗНАЙОМИМ
— бажаємо —
Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!
Norwood Lumber Company Ltd.
Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street — Phone 73092 8201-114 Ave — Phone 71659
Р. ФІРМАНЮК, власник.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
Всім нашим Приятелям в Едмонтоні й околиці засилаємо найщиріші побажання
Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!
NU-WAY CLEANERS
10530 - 82 Avenue — Phone 35115 — Edmonton, Alta.
Антін Янішевський і Петро Малярчук, управителі

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ, КОСТУМЕРАМ І ЗНАЙОМИМ
— бажаємо —
Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!
J. PASNAK & COMPANY, LTD.
ГУРТОВИЙ ПРОДАЖ ОБУВИ НАЙКРАЩОЇ ЯКОСТИ.
10249 - 106 Street — Phone 28263 — Edmonton, Alberta

EATON'S OF CANADA
засилає всім бажання
"Веселих Різдвяних Свят і Щасливого Нового Року!"
EATON'S

Вісті з Едмонтону

РІЗДВЯНІ СВЯТА В ЕДМОНТОНІ

Хоч у ночі з 24. на 25. грудня м. р. скрипів добре сніг під ногами і допікав сильний мороз, то всі українсько-католицькі церкви в Едмонтоні, що святкують по новому стилю, заповнились вірними, які прибули,як і попередніми роками, масово на нічні Різдвяні Богослуження, щоб поклонитись Новонародженому Ісусові. Про таку ж масову участь вірних у різдвяних відправах повідомляють нас також з багатьох українсько-католицьких парафій по містечках і фармах, що положені ближче й дальше Едмонтону.

Розуміється, що найвеличавіше святкувала Різдвяні Свята катедральна парохія св. священ. Йосафата, де після Повечерія Великого і Всенічного урочисту св. Літургію, яка починається точно опівночі, відправляє вже традиційно Екзарх Західної Канади, Преосв. Кир Ніль. І цьогорічна Архиерейська Служба Божа була дуже торжественна та повна величі. Правив Преосв. Владика при співучасті Всесв. о. Мітрата д-ра В. Лаби та Впр. о. М. Маркова ЧСВВ, диаконував о. В. Волошин та піддиакон-питомець Духовної Семінарії в Едмонтоні. Функції церемоніера виконував Пр. о. Й. Шкварок ЧСВВ. Співав 100-членний мішаний катедральний хор під управою о. пароха Б. Слободи ЧСВВ. Після св. Євангелії склав Преосв. Кир Нілеві святкові бажання Впр. о. М. Марків. При кінці Архиерейської Служби Божої виголосив Владика своє пастирське слово до вірних та склав їм сердечні бажання з приводу Різдвяних Свят.

Переповнені вірними були тої ночі також парохіяльні церкви в Південному Едмонтоні, в Північному Едмонтоні та на передмісті в Калдер. У першій з них — церкві св. Василія—відправляв нічні Богослуження і різдвяну св. Літургію Впр. о. парох М. Ханас ЧСВВ, співав мішаний церковний хор під проводом п. В. Курила. В церкві Пресв. Євхаристії відправляв Всесв. о. парох д-р М. Сопуляк, у церкві св. Володимира в Калдер Всч. о. парох Д. Ґрещук. У церкві Покрова Божої Матері в Беверлі розпочав різдвяні Богослуження Всч. о. парох д-р Е. Камінський на Різдво в год. 7. рано. В місійній станиці Джеспер Плейс різдвяну Службу Божу відправив на Різдво о. Д. Ґрещук в год. 10. рано. Також на Богослуженнях у неділю (першого дня Свят) і в понеділок (другого дня Свят) чотири перші вичислені церкви в Едмонтоні були добре виповнені вірними. У вівторок, третього дня Свят, з причини сильної сніжної завії та комунікаційних утруднень участь вірних у Богослуженнях була вже невеличка.

Варто ще підкреслити, що в усіх церквах вірні приступали в часі Свят масово до св. Тайн, найбільше на різдвяній нічній св. Літургії. В одній тільки катедральній церкві приступило до св. Причастя на Архиерейській Службі Божій понад 400 осіб.

З усіх парохій повідомляють нас також про численні відвідини колядників, що в різних групах колядували на потреби своїх церков та на харитативні й національні цілі в обох перших святкових днях. Українські коляди у виконанні великого мішаного катедрального хору і мужеського хору Українського Народного Дому — обидва під диригентурою о. Б. Слободи ЧСВВ—лунали також в етері. Передавала наші коляди французька радіостація CHFA в Едмонтоні на саме Різдво (25. 12.) від год. 10.20 до год. 11.00 вечора.

Коли хочете бути гарно одягнені та задоволені з обслуги, зайдіть до:

MODERN TAILORS MEN'S SHOP LTD.
9713 JASPER AVE. Phone 24684 EDMONTON, ALTA.
ПЕТРО СВИСТ, власник.

Four Car Bingo

(Four 1956 Fords, Equipped and Licensed)

Sales Pavilion Annex.

$11,500 in Prizes

A CAR EVERY THIRD GAME

WEDNESDAY, JANUARY 11, 1956

Admission $3.00
Extra Bingo Sheets 3 for $1.00

SEATS GUARANTEED FOR EVERY TICKET HOLDER

DOORS OPEN 7 P.M. **GAMES START 8 P.M.**

PRIZE LIST, January 11th, 1956.
FOUR - 1956 FORDS, EQUIPPED AND LICENSED

Limed Oak—3-way Coffee Table—Value $65.00
Walnut Hope Chets — Value — — — $67.50
T.V. Upholstered Rocker with T.V. Lamp — Value 68.00
Rogers Majestic Clock Radio — Value $59.95
1847 Rogers Silverware (Daffodil) Service for Six 32 pieces with Cabinet—Value $65.95
Ladies' Quality Luggage — 3 pieces — Value $65.00.
Men's Quality Luggage, 2 pieces—Value $65.00
Ladies' Made-To-Measure Suit — Tailored by College Clothes (Alta.) Ltd., 10456 Jasper Avenue. Value — — — — — — — — $69.50
Men's Made-To-Measure Suit — Tailored by Modern Tailors Men's Shop, 9713 Jasper Avenue. Value — — — — — — — — — $69.50
Ladies' Wrist Watch — Value — — — 75.00
Men's Wrist Watch — Value — — — $75.00

Winners of Major Prizes excepting Car Games will have a choice of any item on the prize list excepting car.

Unsuccessful participants in the Car Tie-Breaker Game will be awarded Wm. Rogers Silverware with Chest — Service for 8 — Value — — — — — — — — — — — — — $54.50

Unsuccessful participants in other games will be awarded Westlock Alarm Clocks— Value — — — — — — — — — — — — — — $5.95

Tickets on Sale at Mike's News Stand, Hub Cigar Store, Boulevard Service Station, 96th Street and 111th Avenue, Danny's Service Station, 108A Avenue and 97th Street, National Service Station, 104th Avenue and 96th Street or from any member of the Organization.

Sponsored by Norwood Canadian Legion No. 178 in aid of Charitable Activities.

ВІДДІЛ для МОЛОДІ

Веде учителька Анна Арабська.

Різдвяна леґенда

Прийшов довго ожиданий Свят Вечір. На синім небі мерехтіли мільярди ясних зір, на деревах іскрився сильний мороз. З вікон хат у великім місті виливалося проміння ясних світел. На широких вулицях блистіли світла різних барв. На вулиці вилітали майже з кожної хати співи колядок.

На вулицях було дуже мало прохожих. Але ясно-освітленою вулицею, серед царства краси Різдвяної Ночі, ішов маленький, голодний, обдертий, осиротілий хлопчина. Він глянув на скляні двері одного багатого дому, звідки через ті двері й вікна освітлювало його сильне світло, і в хаті чути було веселі розмови і радісний сміх дітей.

Малий хлопчина підступив до дверей і легенько застукав. Своє стукання він мусів повторити кілька разів, щоб його почули розвеселені господарі дому. Нараз двері відкрилися і з хати виглянула ще молода, вимальована, з гарно закучерявленим волоссям, вбрана в дорогу нову сукенку, з дорогими оздобами на руках і шиї, жінка господиня дому. Вона гордо поглянула на нещасного хлопчину і запитала:

— Чого потребуєш?

— Пустіть до хати, ласкава пані, бо я домерзаю в холоді й голоді.

Пані ще раз зміряла очима нещасного хлопчину і подумала: Це певно якийсь брудний волоцюга. Якже ж мені кликати до моєї чистенької хати такого нечистого волоцюгу? Таж він своїми нечистими ходаками поплямить мою чистеньку підлогу і забрудить мої дорогі дивани.

— Не можу тебе, хлопче, прийняти до своєї чистої хати, бо ти такий страшенно брудний. І вона з обридженням показала на його брудне, пошарпане одіння.

— Іди і шукай за такими, як ти самий, брудними та обідраними. І, не чекаючи на дальші благання нещасного хлопчини, вона з лоскотом замкнула двері та відійшла в глибину світлиці.

Малий нещасний хлопчина трусився від зимна, як лист на деревині від подуву сильного вітру, і з очей йому покапали рясні сльози, коли він пустився йти дальше вулицею серед урочистої різдвяної ночі. Він тільки немічними дрожачими устами шепотів: Не прийняли, не прийняли мене!

І так цей нещасний хлопчина ще стукав до багатьох дверей різних багатших і бідніших домів. І ніде не хотіли його запросити до хати. Скрізь його прозивали обдертим і брудним волоцюгою. Деякі господарі або господині нібито лагідно до нього говорили та пояснювали йому, що їм в таке велике свято не годиться приймати такого брудного хлопця до своїх чистих і святочно прибраних домів. А деякі то таки просто грозили йому, що як зараз не забереться від їх дверей, то нацькують на нього своїх собак.

Ішов малий нещасний хлопчина дальше безнадійно та з розбитим серцем. І він постановив ще востанне постукати до дверей одного невеличкого дому, біля якого він тепер стояв. У цім домику жила вдова з трьома малими дітьми. Вся ця мала родина якраз тепер колядувала, як дався чути легенький стукіт у двері. Господиня відкрила двері і аж зжахнулася, побачивши нещасного хлопчину. Вона взяла його лагідно за вихуднілу дрожачу ручку та ввела його до своєї тепленької хати. Її трое діточок підступили до того хлопчини і казали:

— Ану, присунься, хлопчику, ближче до огрівача та погрійся, бо ти дуже-дуже змерз. І коли вже хлопчина добре нагрівся, господиня викупала його, перебрала в чисте одіння і покликала до Святої Вечері.

А по вечері сталося велике чудо. Незнаний хлопчина вийшов зза стола і став серед хати. Його одіння обернулося в чисто-білу сніжну барву і всю його маленьку постать освітило дуже ясне світло. Мати і діти настрашились і діти зі страху притулились до мами.

— Не лякайтесь, це я—Дитя Ісус. Це я прийшов довідатись, як приймуть мене люди в торжественну ніч мого Народження. І по двох майже тисячах літ від часу мого Народження я не знайшов нікого у вашім місті, окрім вашої малої родини, щоб мене прийняли. Нехай же Господь благословить вас, правдивих християн!

З цими словами ясна постать Дитяка Ісуса зникла, після чого мати і діти повклякали та щиро молилися за своє грішне місто.

Загадки:

1. Люди нас сіяли, пчоли солодощі зносили, а потім в одній посуді зварили.
2. Козли вони, не лошата, мають багато роботи на Свята.
3. Дивні то дзвіночки мусять бути, коли тільки в сні їх можна почути.

Відповідь на загадки:
1. Кутя. 2 Козли св. о. Николая. 3 Дзвіночки коло козлів св. о. Николая.

Як хто вмирає?

Як хто вмирає? (Просимо не сумувати при слові "вмирає" — даємо досить веселу відповідь).

Королі і князі — сходять з трону. Трубачі — віддають останній дух. Адвокати, співаки, промовці — замовкають назавжди. Великі і малі Жиди — переносяться на лоно Авраама. Купці і банкирі рахуються з останньою хвилиною. Подорожні закінчують свою подорож. Судді і прокуратори бувають покликані перед суд Божий. Домовласники переносяться до домів вічности. Лікарі і власники аптек відходять туди, де нема "ні недуг, ні зітхання". Нотарі споряджують смертельний акт. Боржники віддають борг натурі. Артисти дограють свою останню ролю. Пияки прощаються назавжди з келішком. Скитальці і залишенці переходять до кращого життя.

Відзначення Українки

П-на Марійка Шкільник з Вінніпеґу покінчила студії медичної технології з найкращими оцінками на цілу провінцію Манітобу. З цього приводу Головне Управління Асоціяції Ляборaторійних Технологів у Гамилтоні наділило її похвальною грамотою і золотою відзнакою, яку вручив їй почесний президент д-р Бурґоїн на річнім бенкеті технологів, підкреслюючи гарні її досягнення в науках і бажаючи їй дальших успіхів у цій професії. П-на Марійка Шкільник незабаром виїде до Ню Йорку на дальші студії ляборaторійного прослідування хвороби пістряка (рака). Зазначуємо, що п-на Марійка Шкільник попри свою професійну працю присвячує дуже багато часу виховній праці у Пласті.

Пошукують:

13907 **Тиміш Крупа**, Англія — Петра Вишинського і Миколу Хашівського з с. Лімна, пов. Турка п/Стр.

13908 **Анна Вітик** — тітку Настку Катник з д. Вітик з дітьми Анною, Розалією та Іваном і другу тітку Юстину Семків з д. Вітик, з дітьми Марією, Анною, Володиславом, Миколою.

13909 **Анна Олійник** — рідного брата Йосифа Олійника (Ярмуш Ільковича), з с. Бриигалівка, пов. Підгайці, що перебував давніше в Монтреалі.

13910 **Володислав Комодовський**, Арґентина — рідного брата Мартина Комодовського, що перебував мабуть у Лекрос, Саскачеван.

13911 **М. Верьовецький** — вуйка Дмитра Верьовецького і тітку Франку з д. Викоцьку, з с. Говилова Великого, пов. Теребовля, що виїхали до Канади між 1905-1910 рр. Дмитро Верьовецький працював разом зі своїми братами Якимом і Михайлом на залізниці перед першою світовою війною і по війні.

13912 **Евген Томюк**, Австралія — рідного брата Віктора Томюка з Буковини, що виїхав до Канади в 1913 р. і перебував мабуть в Монтреалі.

13913 **Іван Савчук**, Австралія—Федора Кульчака, Теодора Курпіля та Івана Войсіцького з с. Петранка, пов. Калуш.

13914 **Н. Маслянник**, Австралія—Анну Козліковську, що перебувала мабуть у Монтреалі.

13915 **Стефан Попович**, Австралія—Івана Таратач з с. Воля Постолова, пов. Самбір.

13916 **Василь Алексевич**, Німеччина —стрийка Михайла Алексевича з с. Пилява, пов. Бучач, що в 1927 р. перебував у Форт Віліям, Онт.

Коли пишете за адресою до нас, не забудьте подати число, під яким поміщено пошукування, і залучити свою жертву на видатки, звязані з веденням розшуків.

Писати на адресу:
Ukrainian Canadian Relief Fund
416 Main St. 722 McIntyre Bldg.
Winnipeg 2, Man. Canada

Victoria Precision Works Co. Ltd.
"LEADER"
Tricycles – Bicycles – Pedal Cars
Wagons – Scooters
Єдина цього роду фабрика в Америці, де власники Українці і вони нею добре кермують.
MONTREAL

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ОДИНОКА РІЗНЯ В АЛБЕРТІ ПІД КОНТРОЛЕЮ УКРАЇНЦІВ БАЖАЄ СВОЇМ ПОКУПЦЯМ І ПРИХИЛЬНИКАМ

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року

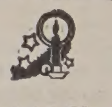
КУПУЄМО — худобу, безроги і платимо найвищу ринкову ціну.
ВИРОБЛЯЄМО — ковбаси, шинки і бейкони та вудимо їх.
ВИРОБЛЯЄМО — також сальцесони, баловні і всякі мясні вироби.

Замовлення розсилаємо точно і скоро!

Пишіть на адресу або телефонуйте до:

CAPITAL PACKERS LIMITED
12907 - 57 Street Edmonton, Alberta
Phone: 72255 & 71331

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ, КОСТУМЕРАМ І ЗНАЙОМИМ
— бажаємо —
Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!

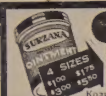


Edmonton Paint & Glass Co. Ltd.
10049 - 105 St. —:— Edmonton. Alberta
Виробники славних фарбів "Монарк"

Tex-made sheets win the war on wear!

Moppets can punch the pillows, scramble the sheets and bunch the blankets, but when the war is over Tex-made is the winner. Long wearing beautiful Tex-made sheets are the choice of Canadian homemakers 5 to 1. Plain, fitted, coloured or striped, in qualities to fit every budget. Every bedroom in your home, a showroom, with Tex-made sheets—yours for years.

Sold at better stores everywhere
DOMINION TEXTILE COMPANY LIMITED



Surzana

PSORIASIS | ATHLETE'S FOOT | ECZEMA | IMPETIGO | COLD SORES | BURNS | FIRST AID | SKIN ERUPTIONS

Коли маєте якусь шкірну недугу, приступіть до тих тисяч, яким вона помогла. СИРЗАНА — це випробувана й науково стестована лічнича масть. Коли нема у вашій аптиці, пишіть:

SEREDA DRUGS LTD.
NORTHGATE BUILDING, 10047 JASPER AVE. EDMONTON, ALBERTA

Fill in this coupon TODAY!
NAME
ADDRESS
AMOUNT ENCLOSED - $

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS
9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633. Edmonton, Alta

Відділи в таких містах:
Vegreville, Alta., Phone 2011 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Myrnam, Alta. Vilna, Alta.
Mayerthorpe, Alta. Wildwood, Alta.

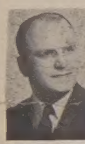
В. М. СМОЛИК, управитель.

НОВОВІДКРИТИЙ МОДЕРНО ВЛАШТОВАНИЙ

РЕСТОРАН КАРПАТІЯ

при 10266 - 97 Стріті в Едмонтоні, тел.: 41213
поручає
смачні канадійські та европейські страви в кожній порі дня. Крім цього провадимо теж продаж часописів, магазинів та книжок у різних мовах.

ХОРОНІТЬ себе і свою родину проти хворіб і випадків



Василь Томин

Зараз зверніться до Василя Томина

Наші спеціяльні користи із забезпечення відновн включають:

1) Платимодо $7,500.00 за шпитальну опіку,
2) Платимо всякі інші шпитальні кошти до $600.00,
3) Платимо операції до $375.00,
4) Платимо місячну платню за хворобу або випадок навіть ціле життя в разі повної втрати здоровля в наслідок такої хвороби чи випадку.

Телефонуйте, або пишіть:
WILLIAM TOMYN, Special Representative

MUTUAL BENEFIT HEALTH & ACCIDENT ASSOCIATION
10150 - 102 St. Edmonton, Alta. Phones 46252 & 74455

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще

CLEAN - RITE CLEANERS
9546 - 111 Ave. — Phones 71355 - 782666
І. Бощорків і В. Гардзилевич, власники.

На біль ревматизму

Чи ви терпите біль ревматизму, крижей, плечей, рук, ніг, карку, корчі в ногах, застуду горла або грудей? Коли так — то уживайте "HOOLEY'S GREEN OINTMENT" і "HOOLEY'S RHEUMATIC CAPSULES". Мастею натирається, а капсульки заживаєтся внутрішньо. Можна також уживати і: поодинчо — але для скоршої полегші уживається разом. Це знамениті ліки! Маємо тисячі вдоволених людей! Питайте за цими ліками в аптеці, шторі, або пишіть просто до нас.

Ціна масти — $1.50; Ціна капсульок — $3.00
Разом з пересилкою — $4.50.

HOOLEY PRODUCTS N.,
10330 - 115 STREET — EDMONTON, ALBERTA.

Alice Hotel, Camrose, Alta.

Donald Hotel, St. Paul, Alta.

Коли переїжджаєте попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по умірковані ціні.

ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

З Українського Народнього Дому в Едмонтоні

Повідомляємо, що звичайні Загальні Збори УНДому **відбудуться 15. січня 1956 р. в год. 3-ій попол.** Коли не прибуде вимагана скількість членів в означеній годині, Збори відбудуться годину пізніше з тим самим порядком нарад.

Управа УНДому

Заповідають нову знижку податку в 1956 р.

В урядових колах в Оттаві інформують, що квітучий економічний стан Канади позволить урядові зробити малу знижку податку в 1956 і більшу в 1957 р., коли мабуть відбудуться загальні федеральні вибори.

ВІДЗНАЧЕНІ СТУДЕНТИ ВИЩОЇ ШКОЛИ СВ. ЙОСИФА В ЕДМОНТОНІ

Студенти(ки) і вчителі, як також представники Ради Сепаратних Шкіл вшанували на спільному зібранні 14 студентів і студенток вищої школи св. Йосифа і Пресв. Марії, які дістали стипендії за найкращий поступ у науці в минулому шкільному році. Нагороди вручили шкільні радні — О. Демків і Дж. Кейн, які також виголосили відповідні промови.

З українських студентів відзначені першою нагородою Р. Семків з 12. грейду за найкращий поступ у науці історії. Стипендію дістав також Василь Якимишин (сколаршип Т-ва Албертійських Готельників).

КОРОТКІ ВІСТКИ

З канадійських міст Калґарі положені найвище понад рівень моря.

Фармері в Онтеріо вклали найбільше капіталу з усіх провінцій у землю, господарське знаряддя і худобу.

З Канади виїжджає 40,000 осіб річно на поселення в Злучених Державах.

В першій світовій війні служило 293,974 Канадійців у збройних силах; у другій світовій війні служило 890,915.

Юкон — це індіянське слово, що означає ріку.

До шкіл у Канаді ходить шеста частина всього населення краю.

Нафтопроводи (рури), якими тече ропа з Алберти до Онтерія, поведені провінціями Алберта, Саскачеван, Манітоба, стейтами Миннесота, Висконсин, Мишиґен та Онтеріо.

Канадійські робітники мали 10,500,000,000 прибутку в 1954 р.

Квебек має з усіх провінцій найбільше солодкої води (ріки, озера).

В 1939 р. Канадійці платили федеральних податків пересічно $45 на особу. Тепер платять $300 на особу.

В 1945 р. було на службі федерального уряду 115,908 осіб, тепер є 188,128.

Американські і канадійські робітничі юнії мали понад 500 міл. долярів прибутку з вкладок своїх 17,500,000 членів у 1954 р. Стільки робітництва репрезентують 194 юнії.

Арабські члени Обєднаних Націй формально зажадали, щоб прогнати Ізраїль з тої світової організації за його кровавий напад без ніякої причини на сирійські граничні пости.

Кошти прожитку в Канаді стоять на одному рівні—116.9 точок.

Транс-Кенеда Ейр Лайнс перевезла літаками у 17 роках свого існування 10,000,000 пасажирів.

Потрібно шевця в містечку Веґревил, Алта., щоб мав усю свою машинерію.

Бизнес є великий для шевця і є на це відповідний будинок порожний, що його зараз можна зайняти.

Напишіть або звертайтеся на адресу:
Dmytro Chapelsky
Box 335
Vegreville, Alta.

HANDY BAKERY

ЦЕ ЄДИНА УКРАЇНСЬКА ПЕКАРНЯ В ЕДМОНТОНІ
що пече всякий хліб, булки, паї і т. п. Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки.

Наше печиво є високої якости.

Handy Bakery
Семен Ґреґорет, власник.
8660 - 118 Ave., Edmonton
Phone 74842.

Drs. S. Worobetz and W. Kost

Лікарі і Хірурги
512 CANADA BUILDING, SASKATOON, SASK.
Тел. офісу: 6665; дому: д-р С. Воробець: 93660; д-р В. Кость: 95521

Д-р ПЕТРО СТАРКО Д-р ЙОСИФ СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
Окулісти — Оптометристи
330 Tegler Building Edmonton Telephone 21243
Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

DMITRO J. TCHIR R.O.
Окуліст - Оптометрист
400 A Tegler Building
Tel. 41988 — Edmonton, Alberta.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

СТЕФАН А. КОЗАК
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ (Спеціяліст у справах очей)
303 - 4 McCallum Hill Bldg. — Phone 4347 — Regina, Sask.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".
Dr. V. A. Bayrock
9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.
Тел. офісу: 27656; Тел. дому: 77065
(Напроти української католицької катедри, побіч дрогстору)

РОЗПАЧЛИВИЙ
ВЛАСНИК
МУСИТЬ ПРОДАТИ
РУМІНҐ ГАВЗ!
МІСЯЧНИЙ ПРИХІД $246
тільки
$4,000 ГОТІВКОЮ ЗГОРИ
АБО МАЛИЙ ДІМ В ЗАМІНУ

Ціна тільки $13,600 і тільки $4,000 готівкою згори, решта на легкі сплати, при чому в ціні виключене ВСЕ УМЕБЛЮВАННЯ.

Цей великий двоповерховий дім має 10 добре умебльованих кімнат (кожна з власною газовою кухонкою). Він стоїть на повному вицементованому бейзменті і має два сети пломбінґу.

Власник візьме бонґало в заміну. Поспішіться і потелефонуйте до Джова Калдуна у МЕЛТОНА, щоб умовитися з ним та оглянути цей дім. Телефон 41233, а вечором 44500. (Джов Калдун бажає всім українським приятелям Веселих Різдвяних Свят і Щасливого Нового Року!)

КУПУЄТЕ ЧИ ПРОДАЄТЕ ОГОЛОШУЙТЕСЯ В "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЯХ"

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА
Помірковані ціни!
Телефон 26669: або 44268 вечором
JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED
Петро Качур, власник
9639 - 103 A Ave. — Edmonton

УКРАЇНСЬКИЙ КЛІНЕРС
ВИЧИСТИТЬ ВАШ ОДЯГ НАЙКРАЩЕ
EXPERT DYERS & CLEANERS CO. LTD.
10058 - 105 Street — Phone 25258
EDMONTON, ALTA.
Амвросій Головач, управитель.

KULE & PEACH
Accountants and Auditors,
104 Qu'Appelle Bldg., Edmonton
PHONE 25849
(Говоримо по українськи)

Д-Р В. КУШНІРУК
спеціяліст - шкірних недуг
402 BIRKS BUILDING,
Saskatoon, Sask.
Телефон 28218.

ВЕҐРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
Екзамінуємо очі що суботи в Веґревил під адресою
Dr. P. A. Starko
Окуліст — Оптометрист
Legion Hall. Ste. 3, Vegreville
Едмонтонський офіс під адресою:
230 Tegler Bldg., Edmonton

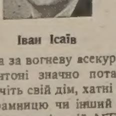
Д-р Левко Г. Фарина
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзамінує очі-Припасовує окуляри

ДОРОГИЙ ЧИТАЧУ!

..Передплатники є будівничими свого часопису, післяплатники його руїнниками.

До котрої групи належиш ти?

НЕ РИЗИКУЙТЕ — АСЕКУРУЙТЕ!



Іван Ісаїв

Оплата за вогневу асекурацію в Едмонтоні значно потаніла. Забезпечіть свій дім, хатні речі, авто, крамницю чи інший бизнес у загально відомій АГЕНЦІЇ ІВАНА ІСАЇВА.

Заходіть особисто, або потелефонуйте до:
John Esaiw Agency
Magee Bldg. 10120 - 100 A St.
Edmonton — Phone 27218

Gene's Welding & Fabrication
Орнаментальні поруччя по домах, фіртки, огорожі і колюмни.
Краща вартість і нижча ціна.
Ціни без зобовязань — легкі сплати
ЕВГЕН КУТНИЙ, власник
10411 — 95 Str., Rear Phone 25439, вечором 21733
EDMONTON, ALTA.

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Gariepy Block, Edmonton
Телефон 21649

P. A. MISKEW
M.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
У спілці з фірмою Duncan, Miskew, Dechene & Bowen.
2 Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta., Phone 21151

Harvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
303 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

Joseph M. Lazarenko
Адвокат і Нотар
308 Union Bldg. 10023 - 102 Ave.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

Bassie & Welvkochy
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215-100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

K. MAGERA, LL.B.
адвокат - нотар
204 Qu'Appelle Building
10215 - 100 St. — Edmonton, Alta.
Phone: Office 42518 Res. 784066

LAGASSE & ROSLAK
Адвокати і нотарі
BONNYVILLE, ALBERTA
Phone 13.
В Ґлендоні конного вівтірка.

DECORE, KOSHUTA, SULLY & BRODA
Адвокати
Vegreville, Alta. St. Paul, Alta.
201 McLeod Building, Ph. 45502
Edmonton, Alberta.

Morris T. Cherneskey
B.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
809 Canada Bldg. — Phone 8551
SASKATOON, SASK.

Тел. Офісу: 93-6971. Дому: 72-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
201 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)

Павло Парахін, B.A., LL.B.
АДВОКАТ
Заступає в справах цивільних, і карних.
207 Paris Bldg. Winnipeg, Man.
Тел. офісу: 936764; дому: 522689

Joseph R. Hnidan,
B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
з фірмою
Crawford, Proctor & Hnidan
614 Avenue Building
Winnipeg — Manitoba
Телефон 924 303

Т. Р. БІҐОРА, B.A.
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР
Офіс над
Bank of Toronto, 31A Queen St.,
St. Catharines, Ontario
Офіс — MU.2-8341 Дім — MU.2-1453
ВЕЧЕРОМ ТІЛЬКИ ЗА УМОВОЮ

ВІДДІЛ ОФІСУ В ГРИМСБІ
8 MAIN ST. EAST, Ph. 540

Приймає Т. Р. БІҐОРА в суботи пополудні, і його помічник адвокат у вівторок і в четвер пополудні і в суботу рано

Kosowan & Wachowich
АДВОКАТИ І НОТАРІ
101 La Fleche Bldg. Ph. 42808
10045 - 102 St. Edmonton, Alta.

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 81090
Д-р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-Р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і оператор
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 87441

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
—
Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22000

Д-р В. А ШАНДРО
Оператор Спеціяліст Ниркових недуг та залози (Простейт Гленд), що регулює моч.
Член Королівської Колеґії Хірургії
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел
Тел. офісу: 84778 — Дому: 80000

Д-Р Н. В. ВОЄВІДКА
спеціяліст від очей і очних недуг
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton.
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-Р ПЕТРО Г. КОЗЯК
EYE SPECIALIST
Лікує всі недуги очей і припасовує окуляри
709 Tegler Bldg., Edmonton
Тел. офісу: 28815, дому: 87070

Тел. офісу 22411 Тел. дому 80000
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
Дентист.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28553

Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 8.00
607 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Office Phone 42201; Res: 551015

Dr. S. S. Kucey
Дентист
200 PALACE THEATRE BLDG.
9621 Whyte Ave., Edmonton, Alta.
Off. phone 38717; Res. 62606

Др. ІВАН ПАРАН
ХІРОПОДИСТ
Лікує всілякі недуги ніг: їх циркуляцію крови, нарости, боляки, вростання нігтів, ріжні шкірні нарости на ногах, звихнення мязів і неправильні стопи. — Адреса:
104 Northgate Bldg. (Grd. Floor)
10049 Jasper Ave.
Edmonton, Alta.
Phones: Of. 20039 Res. 784037

Тел. офісу: M1003 Дому W2000
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціяліст у Хірурґії
209 Greyhound Bldg., Calgary

Д-Р Ю. ДРАГАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
601 Canada Bldg,
SASGATOON, Sask.
(коло сіпарської стації)

Як приїздите до Едмонтону,
ЗАЙДІТЬ ДО НАЙНОВІШОГО ГОТЕЛЮ
EDMONTON ROYAL HOTEL
10220 - 96 St. — Phone 43107
Іван Козик, управитель.